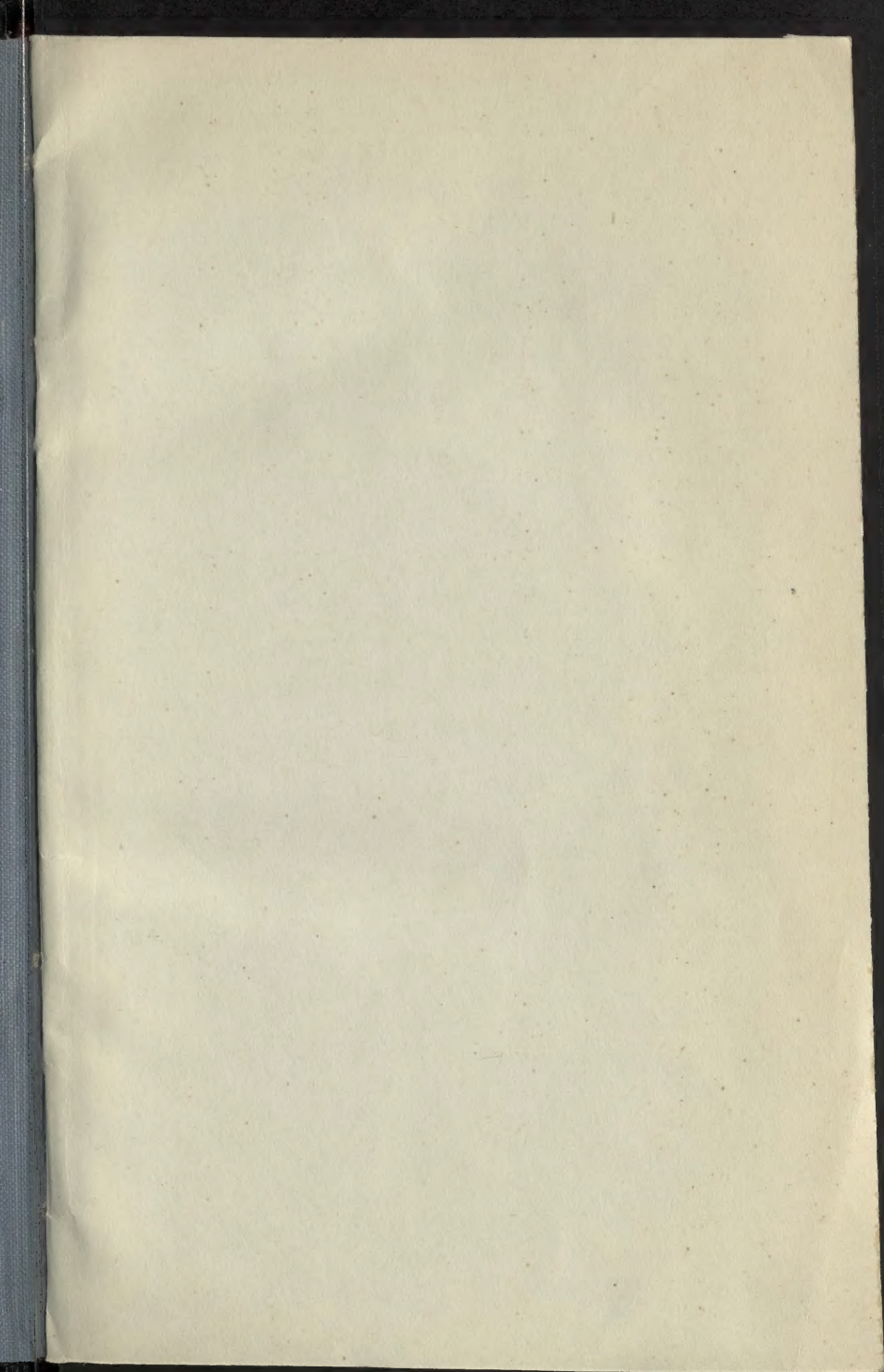
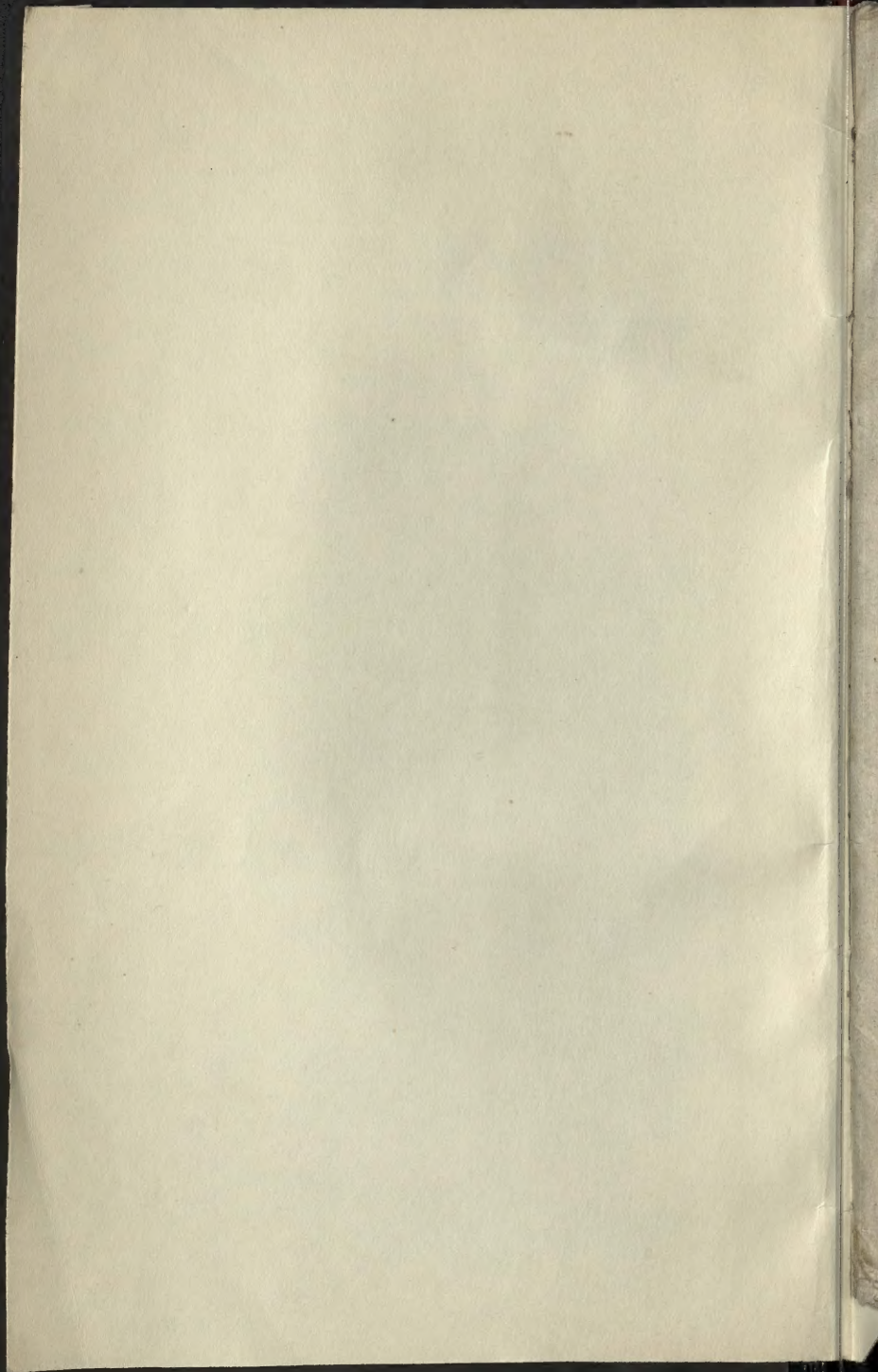




0-8°
93B

2-ii ses





АБДЕРИТЫ.

КНИГА ПЯТАЯ.

или

Лягушки Латоины.

ГЛАВА I.

Первой источникъ бѣдствія, сопровождаемаго наконецъ паденіемъ Абдеритской республики. Политика чистотеля Агатурса. Онъ утверждаетъ есобою публичной прудъ для лягушекъ. Ближайшія и отдаленнѣйшія слѣдствія сего новаго заведенія.

Республика Абдеритская послѣ столькожъ опасныхъ, сколько — благодареніе бдительному ея Генію! — щастливо окончившихся движеній по причинѣ
Ч. II. Кн. V. А

тѣни ослиной наслаждалась совершеннымъ спокойствіемъ, внутреннимъ и вѣшнимъ; и естѣлибъ натуральнымъ образомъ возможно было, чтобъ Абдеришпы могли долго быть благополучными: то судя по наружности надлежало бы думать, что благосостояніе ихъ будетъ весьма прочно. Но по нещастію ихъ, готовилась имъ непримѣтно гибель отъ нѣкоей причины, для всѣхъ ихъ сокрытой — отъ врага, тѣмъ опаснѣйшаго, что они носили его въ собственной головѣ своей.

Абдеришпы (какъ мы знаемъ) съ незапамятуемыхъ временъ поклонялись *Латонѣ*, яко покровительствующей своею богинѣ.

Хотя и можно по справедливости опорочивать служеніе

Лашонѣ; однако оно было ихъ народною и государственною религіею, дошедшею къ нимъ по наслѣдству отъ ихъ предковъ; и они въ семъ случаѣ заблуждали не болѣе всѣхъ прочихъ народовъ Греческихъ. Не въ томъ сила была, покланяясь ли Минервѣ, такъ какъ дѣлали то Аѳиняне, или Юнонѣ, какъ Самосцы, или Діанѣ, какъ жители Ефескіе, или Граціямъ, какъ Орхомены, или покланяясь Лашонѣ: они долженствовали имѣть какую нибудь религію, и въ недостаткѣ лучшей, всякая была превосходнѣе, нежели совсѣмъ никакая.

Однако служеніе Лашонѣ могло бы состоять и безъ освященнаго пруда лягушекъ. За чѣмъ къ простой вѣрѣ древнихъ Телянъ, ихъ предковъ, присоеди-

иашъ шоль опасные обряды? За чѣмъ имѣть лягушекъ Лапониныхъ, когда самую Лапону имѣли? — Или естли имъ и нуженъ былъ явной памятникъ чуднаго превращенія Ликійскихъ земледѣльцовъ для подкрѣпленія Абдеритской ихъ вѣры: то полдюжины набитыхъ лягушечьихъ чучелъ, съ прекрасною золотою надписью, въ притворѣ храма Лапонины, покрытыхъ богатою парчею, и ежегодно съ надлежащею церемоніею представляемыхъ народу для зрѣнія, не оказали ли бы воображенію его такой же услуги?

Демокришъ, доброй согражданинъ ихъ, но по нещастію такой человекъ, которому ни въ чемъ вѣришь было не можно, потому что его обнесли, будшо бы онъ самъ ничему не

вѣрилъ, живучи между ими, говаривалъ иногда: *что не лезла тамъ сдѣлать добра, гдѣ замѣшаны лягушки*; и поелику слухъ его, по двадцатилѣтней оплучкѣ, къ сладкогласію *брене-кекекѣ ква ква*, которое въ Абдерѣ денно и ночью отдавалось въ ушахъ, не столько привыкъ, сколько грубыя уши его единоземцовъ: то онъ дѣлалъ имъ нѣсколько разъ сильныя предсавленія прошивъ набожности ихъ въ разсужденіи лягушекъ, и не однократно, то въ шуточкахъ, то въ важномъ тонѣ предсказывалъ имъ, что когда они не возьмутъ мѣръ заблаговременно, квакающіе сограждане выквакаютъ ихъ напослѣдокъ изъ Абдеры. Тѣ, кои были познатнѣе, могли шушки въ разсужденіи сей матеріи сносить весь-

на удобно; ибо они по край-
ней мѣрѣ не хотѣли слыть та-
кими, которые о лягушкахъ
Лапониныхъ больше думаютъ,
нежели самъ Демокристъ. Но то
худо было, что ни насмѣшка-
ми, ни важными словами не
могъ онъ довести ихъ до то-
го, чтобъ они разсудили о дѣ-
лѣ съ лучшей стороны. Когда
онъ шутилъ, то шутили и
они вмѣстѣ; когдажъ онъ гово-
рилъ съ важностію, то они смѣя-
лись надъ нимъ, что онъ о
такомъ дѣлѣ важно могъ рассу-
ждать. И такъ, не смотря на
противоположенія, какъ въ дру-
гихъ случаяхъ; такъ и въ упо-
мянутомъ, все оставалось въ
Абдерѣ — *по старому*.

Между тѣмъ въ Демокри-
стовы времена примѣчена была
нѣкошорая *холодность* къ ля-

гушкамъ между благороднымъ юношесствомъ Абдеритскимъ. Заподлинно извѣстно, что жрецъ *Стробилъ* сильно ждался на то, что большая часть лучшихъ домовъ лягушечьи пруды, ими издавна въ садахъ своихъ держанные, неприлично запускали, и что простолюдимы почти остаются одни, кои въ семъ случаѣ привержены еще къ похвальному древнему обычаю, и благоговѣніе свое къ освященному пруду обнаруживаютъ добровольными вкладами.

При такихъ обстоятельствевахъ кто бы подумалъ, чтобы именно тотъ изъ всѣхъ Абдеритовъ, на котораго отнюдь не могло пасть подозрѣніе, будтобы онъ сприсягалъ набожностію въ разсужденіи лягушекъ — кра-

шко сказать, чтобъ настоя-
тель *Агатиросъ* вскорѣ по пре-
ращеніи вражды между *ослами*
и *тѣнями* воспламенилъ снова
въ Абдеришахъ прохолодѣвшій
жаръ ихъ къ лягушкамъ.

Однако не лзя умолчать
о семъ странномъ противорѣ-
чїи между внутреннимъ его увѣ-
реніемъ и его наружнымъ по-
ступкомъ; и естлибъ мы уже
не увѣдомлены были о располо-
женіи его мыслей, то оной по-
ступокъ едва ли бы обяснить
было можно. Но мы сего жреца
знаемъ какъ человѣка честоло-
биваго. Онъ во время послѣд-
нихъ безпокойствъ видѣлъ себя
предводителемъ сильной сторо-
ны, а пошому и не имѣлъ охо-
ты, промѣняясь симъ удоволь-
ствіемъ на меньшую утѣху,
нежели каково было продолжи-

тельное вліяніе во всю успокоившуюся опять республику — которое вліяніе не могъ онъ получить другимъ надежнѣйшимъ средствомъ, какъ великою *снисходительностію къ народу*, и уюжденіемъ предразсудкамъ онаго; а сіе стоило ему труда тѣмъ менѣе, что онъ (какъ многіе ему подобные) религію почиталъ единственно *орудіемъ политики*, и внутренно былъ крайне равнодушенъ къ тому, лягушки ли, совы или бараны овчины (подъ названіемъ злешаго руна) доставляли бы ему свободнѣйшее и безопаснѣйшее удовлетвореніе любимымъ страстямъ его.

И такъ, дабы безъ всякаго труда пріобрѣсть себѣ могущество и важность въ народѣ, не шокмо выгналъ онъ вскорѣ

по окончаніи междоусобія тѣхъ
аисшовъ, на коихъ *лягушечьи*
смотрители приносили жалобу,
изъ всѣхъ округовъ и околод-
ковъ Язонава храма; но и въ
угожденіи новымъ друзьямъ сво-
имъ простирался до того, что
среди площади (опредѣленной
однимъ изъ его предковъ для
всенароднаго гульбища) велѣлъ
вырыть каналъ, и для разводу
въ немъ лягушекъ выпросилъ
съ великою учтивостію у глав-
наго жреца Спробила нѣсколь-
ко бочекъ съ лягушечьимъ кле-
комъ, кои по принесеніи Ла-
шонѣ торжественной жертвы
и опшезены къ нему въ сопро-
вожаніи всего Абдерскаго наро-
да съ великолѣпными обрядами.

Съ того дня Агапирсъ былъ
идоломъ народа, и прудъ для

лягушекъ, благовременно заведенный, доставилъ ему то, чего бы онъ никогда не могъ получить со всею своею полишкою, краснорѣчїемъ и щедростію. Онъ не входя ногою въ градскую думу, властвовалъ неограниченно въ Абдеръ какъ Царь; и поелику онъ Совѣтниковъ и цеховыхъ мастеровъ угощалъ всякую недѣлю раза по два или по три столомъ, и внушалъ имъ повелѣнія свои не иначе, какъ въ полныхъ спаканахъ самого вкуснаго вина: то никто не могъ произнести что-либо противъ столь любви достойнаго тиранна. Между тѣмъ сіи господа все еще думали, что они въ ратушѣ подаютъ собственное свое мнѣніе, хотя голоса ихъ были токмо эхомъ рѣшеній, сочиненныхъ за день

предъ шѣмъ за обѣдомъ у первенствующаго настоящаго.

Агаширсъ былъ первой, которой между пріятелями своими смѣялся новому своему заведенію. Но народъ того не слышалъ. И поелику примѣръ его въ дворянахъ Абдеришскихъ дѣйствовалъ болѣе, нежели его шушки: то надлежало бы только посмѣяться, какъ они выпуски и наперерывъ одинъ предъ другимъ, для оказанія равномѣрныхъ знаковъ благопривѣтливости своей къ народу, спарались, либо высохшіе лягушечьи пруды въ садахъ своихъ опять возстановить, либо выкопать тамъ новые, гдѣ еще никакихъ не было. А какъ въ Абдерѣ всѣ глупости были прилипчивы, то никто не освободился и отъ сей послѣдней.

Сначала была она только мо-
дою. Гражданинъ съ нѣкошорымъ
достаткомъ выѣнилъ бы себя за
смыдъ, уступить въ семь слу-
чаѣ значнѣйшему и зажиточ-
нѣйшему своему сосѣду. Но не-
примѣтно сдѣлалась она глупо-
стью необходимою принадлеж-
ностію всякаго добраго гражда-
нина, и кто не могъ бы пока-
зать по крайней мѣрѣ хотя ма-
лаго садка для лягушекъ, того
объявили бы врагомъ Лапоны и
измѣнникомъ отечества.

При столь жаркомъ рвеніи
особѣ партикулярныхъ легко до-
гадаться можно, что Сенашь,
цехи и прочія присудственные
мѣста были не послѣднія въ
изъявленіи Лапонѣ равноѣр-
ныхъ опытовъ своей привержен-
ности. Каждой цехъ велѣлъ вы-
копать собственной свой садокъ

для лягушекъ. На каждомъ публичномъ мѣстѣ въ городѣ, даже предъ самою ратушею (гдѣ бабы торгующія зелѣемъ и яицами безъ того довольно производили шуму), вырыты были на сей конецъ большіе прѣстникомъ и дерномъ окруженные водоемы или бассейны; и управа благочинія, кошорой наипаче препоручено было пещись о *благолѣтіи и украшеніи города*, вздумала напоследокъ, въ аллеяхъ, кои вокругъ Абдеры простирались, провести по обѣимъ сторонамъ каналы, и насажать туда лягушекъ. Планъ сей предложенъ былъ Совѣту, и принятъ онымъ безъ всякаго противорѣчія; для снабженіяжъ сихъ каналовъ и другихъ лягушечьихъ прудовъ всенародныхъ потребною водою, найдено за нужное

отвѣстѣ почти совсѣмъ печеніе рѣки Несуса. Ни великія издержки, кои по причинѣ всѣхъ оныхъ предпріятій долженствовало упошребить казначейство, ниже многоразличной вредъ, могущій произойти отъ помянутаго отвода рѣки, не были уважены ни мало; и когда нѣкто изъ Совѣтниковъ сказалъ мимоходомъ, что Несусъ скоро изсякнетъ — то вскричалъ одинъ лягушечій смотритель: тѣмъ лучше! Тогда будемъ имѣть новой пространной прудъ для лягушекъ, которой не станетъ республикѣ ни въ шелегъ.

При сей — въ одной Абдерѣ шокмо возможной — ревности къ украшенію города посредствомъ прудовъ лягушечьихъ выигрывали болѣе всѣхъ жрецы храма Лашонина. Ибо не смо-

пря на то, что они клекъ изъ
освященнаго пруда весьма дешево
продавали, а имению Абдерит-
скую мѣру называемую *цѣтолѣ*,
шукмо за двѣ драхмы: однакожъ
нѣкто смекнулъ, что въ пер-
выхъ двухъ или трехъ годахъ,
когда умоизступленіе дѣйстви-
вало въ вы окомъ степени, вы-
ручили они слишкомъ до пяти
тысячъ *дариковѣ*. Кажется намъ,
что сумма сія при всемъ томъ
весьма увеличена; хотя не лѣзя
оприцать, что они за клекъ,
отпускаемой республикѣ, полу-
чали изъ спроевой казны двой-
ную плату.

Впрочемъ во всей Абдеръ-
никто не подумалъ о слѣдстві-
яхъ сего превосходнаго учреж-
денія. Слѣдствія, по обыкнове-
нію, оказывались сами собою.
А какъ оныя не вдругъ обна-

ружились, что не только прошло много времени, пока оныя были примѣчены; но и когда наконецъ сдѣлались такъ очевидными, что усмотрѣны были даже Абдеритами: то сѣи, не смотря на извѣстное ихъ остроуміе, не могли добраться до источника оныхъ. Абдеритскіе врачи ломали себѣ головы, дабы доискаться, отъ чего происходитъ, что насморкъ, простуда и другія всякаго рода головныя болѣзни усиливались годъ отъ году, и становились такъ упорными, что все врачебное ихъ искусство и весь чихательной корень въ Аншидирѣ отъ помянутыхъ болѣзней не излѣчали. Кратко сказать, Абдера со всѣми окрестностями своими превращена была почти во всеобщій небо-

зримой лягушечѣй прудѣ, пре-
жде нежели кому-либо изъ фи-
лософовъ ихъ вспало на умѣ,
предложить запросъ: не дѣлаетъ
ли можетъ быть безпредѣль-
ное размноженіе лягушекъ бо-
лѣе вреда, нежели сколько
выгоды отъ нихъ ожидаемыя
когда либо оной замѣнить мо-
гутъ?

Г Л А В А II.

Характеръ философа Коракса.
Извѣстія объ Академіи наукъ въ Абдерѣ. Кораксъ предлагаетъ въ оной щекотливой запросъ, касательно до лягушекъ Платоничыхъ, и дѣлается самъ предводителемъ протисовборцовъ лягушкамъ. Поступокъ Платоничыхъ жрецовъ въ разсужденіи сей секты, и какъ они принуждены были признать ее безвредною.

Достопримѣчательной умъ, прежде всѣхъ сдѣлавшій наблюденіе, что лягушки въ самомъ дѣлѣ слишкомъ усилились въ Абдерѣ, и опниудъ несоразмѣрны числу и по потребностямъ жителей, назывался Кораксомъ. Сей молодой человекъ происходилъ изъ знатнаго дому, жилъ

нѣсколько лѣтъ въ *Аѳинахъ*, и въ Академіи (такъ какъ называлось учрежденное *Платономъ* философское училище) занялъ такіа правила, кои *лягушкамъ* Лапонинымъ не весьма благопріятствовали. Правду сказать, *сама Платона*, по причинѣ пребыванія его въ *Аѳинахъ* потеряла въ немъ много, такъ что не удивительно было, когда онъ къ *лягушкамъ* ея не могъ имѣть всего того уваженія, какое требовалось отъ справедливо мыслящаго Абдериса. „Каждая красивая женщина есть богиня, говаривалъ онъ обыкновенно: по крайней мѣрѣ богиня сердецъ; и *Латона* безспорно была женщина прекрасная; но какое намъ дѣло до *лягушекъ* . . . и — если только разобрать здравымъ чело-вѣческимъ разсудкомъ — какое

наконецъ до лягушекъ дѣло самой *Латонѣ*? Положимъ также, что богиня — къ которой впрочемъ имѣю столько благоговѣнія, сколько должно имѣть къ женьщинѣ красивой — положимъ, что она лягушекъ отлично предъ всѣми другими гадами и несѣкомыми приняла въ особое свое покровительство: слѣдуетъ ли изъ того, чтобъ лягушкамъ дать волю *расплодиться до безконечности*?

Кораксъ, начавшій такъ умствовать, былъ членомъ Академіи, которая въ Абдерѣ учреждена была въ подражаніе Аѳинской. Ибо Абдеришъ, какъ мы знаемъ, издавна заимѣли все перенимать у Аѳинянъ. Сія Академія была небольшая роща съ просѣченными въ ней дорожками, и находилась близко го-

рода; а какъ она состояла подѣ
вѣдомствомъ Сенапа, и заведена
была на иждивеніи общественной
казны, то *управа благотивія* не
преминула, ее обильно снабдить
лягушками и прудами. Члены
Академіи хотя не рѣдко отъ сихъ
квакающихъ соловьевъ находили
помѣху въ глубокомысленныхъ
своихъ размышленіяхъ. Однако
какъ сіе самое случилось бы и
во всякомъ другомъ мѣстѣ вну-
три и внѣ города Абдеры; то
они всегда сносили то съ тер-
пѣливостію; или лучше сказать,
къ пѣснямъ лягушекъ привыкли
въ Абдерѣ такъ, что слышали
ихъ не болѣе, какъ жители *Ка-
тадуны* слышатъ паденіе Нила
по порогамъ, по близости коихъ
имѣютъ они свои дома, или жи-
тели другаго какого-либо водо-
пада въ свѣтѣ.

Однако Кораксѣ, крѣго уши во время пребыванія его въ Аѳинахъ получили чувствительность, свойственную всѣмъ здоровымъ ушамъ человѣческимъ, со всѣмъ не могъ привыкнуть. И такъ никому не покажется удивительнымъ то, что онъ еще при первомъ засѣданіи, на коемъ присутствовалъ, сдѣлалъ слѣдующее остроумное замѣчаніе: онъ думаетъ, что сова Минервина несравненно имѣетъ больше качествъ, достойныхъ чрезвычайнаго члена Академіи, нежели лягушки Лапоніи. — „Я не знаю, государи мои, какъ вы объ этомъ судите, примолвилъ онъ; но мнѣ кажется, что лягушки сѣнѣсколькихъ лѣтъ весьма непонятно умножились въ Абдерѣ.“

Абдериты были народъ несмысленной, какъ мы все знаемъ;

и можеть быть не находилось
въ свѣстѣ другаго, которой бы
оспорилъ ему преимущество въ
особомъ свойствѣ, „быть близе-
руки мѣ, или по пословицѣ: за
деревьями не сидать лѣсу „
Однакожъ надлежало опдаться имъ
ту справедливость, что какъ
скоро приходило изъ нихъ кому
либо на умъ, сдѣлать замѣча-
нiе, которое каждой другой
могъ бы также сдѣлать, хотя
никто онаго до него не дѣла-
валъ: то казалось, что всѣ про-
буждались вдругъ какъ бы отъ
долговременнаго сна, удиви-
лись учиненному открытiю, и
почитали себя весьма обязан-
ными тому, кто пособилъ имъ.
Въ самомъ дѣлѣ, отвѣчали чле-
ны Академiи, лягушки съ нѣко-
торого времени весьма умно-
жились.

„Когда я сказалъ, „ весьма непоняшно, „(продолжалъ Кораксѣ) „по я опинюдѣ не разумѣлъ, будто бы въ ономъ случаѣ находилось чтолибо вышеестественное. Въ самомъ дѣлѣ цѣшѣ ничего поняшиѣе, какъ то, что лягушкамъ надлежало до безконечности расплодиться въ такомъ мѣстѣ, гдѣ приняты для разведенія ихъ мѣры подобныя Абдеришскимъ: непоняшное, по мнѣнью моему, состоитѣ единственнo въ томъ, какъ Абдеришы могутѣ бытъ столь слабоумны, чтобѣ принять оныя мѣры? „

Всѣ члены Академіи остолебѣли при вольныхъ словахъ сихъ, смотрѣли другъ на друга и казалось, были въ нерѣшима, ссти, что имѣ о томъ думать

„Я говорю шодько по чело-
вѣчески „, „ сказалъ Кораксѣ.

Мы не сомнѣваемся въ томъ,
продолжалъ Предсѣдатель Ака-
деміи, который былъ Совѣш-
никомъ и однимъ изъ Десято-
нагальниковъ; однако Академія
поставляла себѣ доселѣ зако-
номъ, лучше совсѣмъ не про-
ташь такихъ машерій, при ко-
торыхъ разумъ весьма удобно
вредкнущся можешъ. —

„Академія Аѳинская не по-
ставляла себѣ никогда такого
закона, прервалъ его рѣчь Ко-
раксѣ; естьли не лзя обо емъ
философствовать, то не надоб-
но уже философствовать —
совсѣмъ ни о глѣб., „

Обовсемъ, продолжалъ Пред-
сѣдатель съ сомнишельнымъ ви-
домъ, только не о Лапонѣ, и —

Бя лягушкахъ? — примолвилъ Кораксъ улыбаясь. Сие дѣйствительно было то, что Президентъ сказать хотѣлъ; но при словѣ и запнулся, какъ будтобъ противъ воли почувствовалъ, что намѣревается сказать нелѣпость; и такъ онъ вдругъ остановился отворя ротъ, и предоставилъ Кораксу, дополнить оную рѣчь.

„Каждая вещь можетъ разсмаширована быть съ весьма многихъ сторонъ и въ разныхъ отношеніяхъ, продолжалъ Кораксъ; и сие-то именно упражненіе, кажется мнѣ, приличествуетъ философу, и отличаетъ его отъ глупой и безразсудной толпы народной. Лягушки наши, на примѣръ, могутъ разсмашированы быть, какъ лягушки во-

обще и какъ лягушки *Латонины*. Будучи лягушками вообще, онѣ не больше и не меньше суть лягушки, какъ и другія. Отношеніе ихъ къ Абдерипамъ есть почти то же, какое всѣхъ прочихъ лягушекъ ко всѣмъ прочимъ людямъ; и по тому не можетъ быть ничего невиннѣ сего изслѣдованія, состоитъ ли на примѣръ количество лягушекъ въ какомъ государствѣ въ надлежащей соразмѣрности къ количеству народа, или нѣтъ? И — еслибъ нашлось, что оное государство долженствуетъ лягушекъ кормить болѣе, нежели сколько ихъ для онаго надобно — не можетъ быть ничего невиннѣ предложенія полезнѣйшихъ средствъ къ уменьшенію излишняго ихъ множества „

КораксѢ говоритѢ устно, сказали нѣкоторые молодые Академики.

„Я говорю объ ономѢ дѣлѢ только по человѣчески,“ ошвѣчалѢ КораксѢ.

Я бы желалѢ лучше, чтобѢ мы совсѣмѢ не входили въ эту матерію, молвилѢ Предсѣдатель.

Сія искра была первая, которую КораксѢ заронилѢ въ разгорѣченныя головы нѣкоторыхъ молодыхъ Абдеритскихъ умозрителей. Непримѣнно сдѣлался онѢ главою и предводителемѢ такой философской секты, о правилахъ и мнѣніяхъ которой говорено было въ АбдерѢ не весьма выгодно. Ее не безѢ основанія обвиняли, что она не только между собою, но и даже въ большихъ обществахъ и на

гульбищахъ и народныхъ утвер-
ждала, что „не лѣзя точно до-
„казать, почему лягушки Ла-
„тонины суть достойнѣе ля-
„гушекъ обыкновенныхъ; слухъ,
„будто бы онѣ происходятъ
„отъ Милитскихъ превращен-
„ныхъ земледѣльцовъ, есть вздор-
„ная народная сказка; и самое
„древнее преданіе, по которому
„Юпитеръ Милитскихъ земле-
„дѣльцовъ за то, что они Ла-
„тонѣ съ близнятами ея не
„дали напишья изъ своего пру-
„да, превратилъ въ лягушекъ,
„есть нѣчто такое, въ чемъ
„всеконечно сомнѣваться можно,
„не погрѣшая, при томъ про-
„шивъ Юпитера или Латонъ.
„Какъ бы то ни было, не лѣпо
„однакожъ, изъ уваженія къ
„прекрасной Латонѣ, претво-
„рять весь городъ и республику

„Абдеру въ лягушечье боло-
„по.“ — Таковыя и другія мно-
гѣя утвержденія помянутой сек-
ты, сколь ни кажутся намъ въ
нынѣшнія времена простыми и
соотвѣствующими здравому
разсудку, приняты однакожъ
въ Абдерѣ, особливо ушми Ла-
тониныхъ жрецовъ весьма худо и
навели на философа Коракса
и его сообщниковъ ненавистное
имя *батрохолаха* или *противо-*
борца лягушкамъ; котораго ши-
шула стыдились они шѣмъ ме-
нѣе, что имъ удалось почти
всѣхъ *молодыхъ* и *прекрасныхъ*
особъ заразить своимъ вольно-
душествомъ.

Жрецы Латонина храма и
лягушечьи приставы не преми-
нули при каждомъ случаѣ изъ-
яснять свое неудовольствіе въ
разсужденіи вѣтренной остро-

ты противоборцовъ лягушкамъ; и главной жрець *Стробилъ*, по сему поводу, умножилъ свою книгу о древностяхъ храма Лапониина пространною главою о свойствахъ Лапониныхъ лягушекъ. Между тѣмъ они имѣли весьма мажуральную причину опасаться покойными; а именно причину ту, что не смотря на вольнодумство относительно къ лягушкамъ, которое Кораксъ въ Абдерѣ ввелъ въ моду, не убавилось ни одного лягушечьяго пруда ни внутри ни внѣ города противъ прежняго. Философъ Кораксъ и единомышленники его по хитрости своей замѣтили, что они свободу, о лягушкахъ отзываясь явно и не обинуясь, не могутъ купить дешево, какъ ели ка-сательно до исполненія посту-

пять будущъ точно также, какъ и всѣ другіе люди. Да и благо-разумной Кораксъ, за кото-рымъ болѣе всѣхъ смотрѣли, почелъ за полезное показывать лучше излишество, нежели не-достатокъ въ набожности: и по тому вскорѣ по принятіи его въ Академію завелъ на до-спавшейся ему по наслѣдству землѣ одинъ изъ самыхъ луч-шихъ прудовъ, насажавъ туда нарочитое множество прекрас-ныхъ щучныхъ лягушекъ, изъ коихъ онъ за каждую заплашилъ жрецамъ по четыре драхмы. За сию учтивость духовныя осо-бы, сколь ни мало могли почи-тать себя обязанными, не пре-минули, какъ за *подаѣе хоро-шаго приидѣра*, казаться благо-дарными; особливо когда сей самой поступокъ служилъ до-

сташочный предлогомъ къ увѣренію тѣхъ, кои могли бы соблазнишься его вольнодумствомъ и острыми рѣчами, *что онъ въ самомъ дѣлѣ не такъ мыслитъ.* Языкъ его гораздо хуже его сердца, говаривали они обыкновенно: онъ хочетъ слышать такимъ человекомъ, который имѣетъ сколько ума, что не можетъ думать, такъ какъ другіе люди: и это есть одно только прищворство. Еслибъ онъ внутренно не удостовѣренъ былъ въ лучшемъ, то за чѣмъ бы ему вольныя мысли свои опровергать своими поступками? Должно о такихъ людяхъ судить не по тому, что они говорятъ, но по тому, что они дѣлаютъ.

Однакожъ при всемъ томъ не лзя отрицать, что Коракъ

подъ рукою зашѣвалъ важной
планъ , а именно , подобно но-
вому Геркулесу , Тезею или
Гармодію , *освободить свое оте-*
чество отъ — лягушекъ , кошо-
рыя оному , какъ онъ обык-
новенно опъзывался , угрожали
большимъ бѣдствіемъ , нежели
какое-всѣ чудовища , хищники
и пиранны , отъ коихъ *помя-*
нутые герои освободили свое
опечество , могли бы когда либо
причинить во всей Греціи .



Г Л А В А III.

Нещастной слугай понуждаетъ Сенатъ войти въ свѣдѣнiе о трезмѣрномъ множествѣ лягушекъ въ Абдерѣ. Неосторожность Совѣтника Меидiя. Большинство голосовъ опредѣляетъ потребовать мнѣнiя отъ Академiи. Монофилаксъ или блюститель законовъ Гипсибоасъ представляетъ противъ сего опредѣленiя, и приводитъ верховнаго жреца Стилбона въ движенiе.

Безпокойство, претерпѣваемое Абдеритами отъ ужаснаго размноженiя священныхъ ихъ лягушекъ, увеличивалось между тѣмъ со дня на день болѣе, и тогдашнiй Архонтъ Онокрадiй (племянникъ славнаго Онолая, и правду сказать, са-

мой слабоумнѣйшій, каковой когда либо правилъ кормиломъ республики) не могъ уговоренъ бытъ, чтобъ оное дѣло предложить Сенату — пока при одномъ великолѣпномъ торжествѣ, во время котораго Совѣтъ и все гражданство должноствовало предпріять шествіе по главнымъ улицамъ, случилось несчастіе то, „что дюжины двѣ лягушекъ, кои далеко заползли отъ своихъ болотъ, въ шѣсношѣ народной были растоптаны, и не смотря на всякое самоскорѣйшее имъ пособіе, бѣдственно лишились жизни.

Сіе произшествіе казалось шоль сомнительнымъ, что Архонтъ увидѣвъ себя принужденнымъ, повѣстить чрезвычайное собраніе Сената, дабы посоветоваться, какое городъ дол-

женѢ сдѣлать удовольствіе ЛашонѢ за сіе хотя неумышленное, однако крайне опасное *нарушеніе ссѣтныи*, и какими средствами можно предохранить себя впредѣ отѢ подобнаго несчастія?

Послѣ того какѢ долгое время предлагаемы были многія Аодерискія нелѣпости объ ономѢ дѣлѣ, молвилѢ наконецѢ СовѣтникѢ *Меидій*, родственникѢ и сообщникѢ Философа Коракса: „Я не понимаю, для
„чего вы объ ущербѣ нѣсколь-
„кихъ лягушекѢ можете заво-
„дить столь много шуму. Каж-
„дой увѣренѢ, что это былѢ
„какой случай, за которой Ла-
„шона никакѢ не можетѢ на-
„насѢ прогнѣваться; и когда
„судьба, располагающая богами,
„людьми и лягушками, вознѣмѣ-

„рилась при семъ случаѣ опре-
„дѣлишь погибель нѣсколькихъ
„квакающихъ тварей: то пусть
„бы ихъ вмѣсто двадцати че-
„тырехъ тмами шемъ погибло!„

Въ цѣломъ Сенатѣ не было
можетъ быть пятерыхъ, кои
бы дома у себя, или въ гостяхъ,
(по крайней мѣрѣ съ тѣхъ поръ,
какъ *Жораксѣ* учинилъ первое
открытіе) тысячу кратъ не
жаловались на чрезвычайное раз-
множеніе лягушекъ. Однако какъ
въ полномъ Сенатѣ никогда еще
о томъ не говорено было ни
слова, то каждой удивлялся про-
дерзосіи Совѣтника Меидія,
не иначе, какъ будто бы сей
задѣлъ по горлу самую Лашону.
Нѣкоторые старики казались
такъ испуганными, какъ будто бы
ожидали, что товарищъ ихъ

за сіи наглыя рѣчи погдажѣ обо-
рошися въ лягушку.

„Я чувствую всякое подо-
бающее уваженіе къ пруду освя-
щенному„ (продолжалъ *Меидій*
весьма хладнокровно, примѣтя
ужасъ на всѣхъ лицахъ); „но
„я ссылаюсь на внутреннее
„удостовереніе всѣхъ людей,
„коихъ природной разумъ еще
„не совсѣмъ загрузбѣлъ, можетъ
„ли кто изъ насъ безъ стыда
„оприцать, что число лягу-
„шекъ въ Абдерѣ возрасло до
„безконечности?“

Между тѣмъ Совѣтники
оправились опять отъ перваго
своего изумленія; усмотрѣвъ же,
что *Меидій* все еще оставался
въ собственномъ своемъ видѣ,
и могъ безъ наказанія выгово-
рить то, что они внутренно
все принимали за истинну: на-

чали одинъ за другимъ призна-
вашься; и спустя нѣсколько
времени оказался, что Сенашъ
единогласно былъ слѣдующаго
мнѣнія: *желательно бы было,*
чтобъ лягушекъ въ Абдерѣ по-
убавилось.

Не лзя уже въ собствен-
номъ своемъ домѣ отъ нихъ
уберечься, сказалъ одинъ. —
Не можно пройти по улицѣ,
не подвергаясь опасности, при
каждомъ шагѣ наступить на одну
или двѣ изъ нихъ, сказалъ дру-
гой. — Должно бы было еще съ
самаго начала ограничить воль-
ность въразведеніи лягушечьихъ
прудовъ, сказалъ третій. —
Еслибъ я тогда былъ въ Се-
нашѣ, какъ положено учредить
общественной прудъ для лягу-
шекъ, то бы я никакъ не по-
далъ на то своего голоса, ска-
Ч. II. Кн. V. Г

залъ четвертой. — Но ктожъ бы и подумалъ, что лягушки въ нѣсколько лѣтъ расплодятся столь неимоверно? сказалъ пашой. — Я предвидѣлъ это, сказалъ *Предсѣдатель Академіи*; но я поставилъ себѣ закономъ, съ Лапониными жрецами никогда не ссориться.

Я также, сказалъ Меидій; но положеніе наше чрезъ то не поправляется ни мало.

Такъ чтожъ при такихъ обстоятельствахъ дѣлать, государи мои? спросилъ наконецъ въ обыкновенномъ своемъ гугнизомъ шонъ *Архонтъ Онокрадій*.

Въ этомъ-то состоитъ вся завязка, ошвѣстствовали Совѣшники! Естьлибъ только кто нибудь сказалъ намъ, что дѣлать?

Что дѣлать? вскричалъ
Мендѣй съ шоропливостію, и
вдругъ опять ошановился.

Въ градской думѣ послѣдо-
вало всеобщее молчаніе! Му-
дые мужи повѣся головы, ка-
залось, съ напряженіемъ всѣхъ
своихъ на лицѣ мускуловъ раз-
мышляли, что дѣлать?

Но къ чему держимъ мы
Академію наукъ въ Абдерѣ?
возопилъ спустя нѣсколько вре-
мени *Архонтъ* къ удивленію
всѣхъ присутствовавшихъ. Ибо
съ тѣхъ поръ, какъ онъ из-
бранъ былъ въ санъ свой, не
слыхали еще израженія мнѣнія
его въ реторической фигурѣ.

Мысль великаго Архонта
ни съ чѣмъ несравненна, при-
молвилъ Совѣтникъ *Мендѣй*;
должно порекомендовать Академіи,

чтобъ она сочинила мнѣніе, какими средствами —

Я думалъ то же, прервалъ его рѣчь Архонтъ; за чѣмъ держащъ Академію, когда намъ такими шонкими запросами лопать себѣ головы?

Прекрасно! вскричали нѣкоторые толстопузые Совѣтники, попирая всѣ вмѣстѣ руками плоскіе лбы свои — Академія! Академія должна предложить свое мнѣніе!

Прошу васъ, государи мои, сказалъ *Гипсибоасъ*, одинъ изъ старѣйшинъ республики; ибо онъ тогда былъ *Номофилаксомъ* (блюстителемъ законовъ), первымъ смотрителемъ за лягушками, главною достопогтеннаго судилища *Десятопалъниковъ*. Не взирая на всѣ сїи степени едва ли во всей Абдерѣ жилъ такой

человѣкъ, которой бы внутренно меньше его принималъ участія въ Лашонѣ и лягушкахъ ея. Но поелику Язоновъ потомокъ Онокрадѣй при послѣднемъ выборѣ въ Архонты ему предпочтенъ былъ, то онъ сдѣлалъ себѣ правиломъ, сему новому Архонту всегда и во всякомъ случаѣ поперечить; а по тому онъ Язоновыхъ потомковъ и друзей обвиняемъ былъ по справедливости: что онъ безпокойная голова, и зашѣваетъ не иное что, какъ составишь въ Совѣтѣ паршю, которая бы сопрошивлялась всѣмъ видамъ и опредѣленіямъ потомковъ Язоновыхъ (съ давняго вренени игравшихъ въ городѣ главную роль). — „Прошу васъ, государи мои, не торопиться,“ сказалъ Гипсибоасъ; „дѣло при-

надлежитъ не до Академіи, но до собора *батрахопрофовъ* (смотришелей за лягушками). Поступлено бы было противъ всякаго добраго порядка, и жрецами Лапониными принято бы было за величайшую обиду, естлибъ мы столь важной и такого свойства запросъ поручили Академіи!,,

Но сіе дѣло касается не до однихъ только лягушекъ, высокопочтенной господинъ Номофилаксъ, ошозвался *Мендѣй* съ обыкновеннымъ своимъ насмѣшливымъ хладнокровіемъ; къ сожалѣнію, благодаря мудрымъ учрежденіямъ, съ нѣсколькихъ лѣтъ введеннымъ, оное дѣло касается до цѣлой республики. —

И можеть быть самое важнѣйшее, для котораго когда

либо нужно было всеобщее сходбище всѣхъ отечество свое любящихъ сыновъ, прервалъ его рѣчь *Стенторъ*; одинъ изъ самыхъ запальчивыхъ въ городѣ, которой по громкому голосу своему много значилъ въ Сенатѣ. Язоновы потомки, хотя онъ былъ изъ *простыхъ гражданъ*, посредствомъ сочетанія его бракомъ съ побочною дочерью покойнаго настоятеля Агаширса, склонили его на свою сторону, и обыкновенно пользовались басистымъ его голосомъ, когда надобно было представлять что нибудь противъ *Номофилакса Гипсибоаса*, которой имѣлъ также басистой, но не столь громкой голосъ какъ *Стенторъ*.

По щастію уши Аблеришскихъ Совѣтниковъ безиреспубликанскимъ кваканьемъ лягушекъ не

сколько огрубѣли; а то бы они въ опасности находились при семъ слухѣ совершенно оглохнушь. Но къ таковымъ обрядамъ городова думѣ въ Абдерѣ уже пріобыкла, и по тому не мѣшала, когда оба сильные крикуны, подобно двумъ ревнивымъ буйволамъ, другъ противъ друга до тѣхъ поръ ревѣли, пока — отъ осиплости болѣе кричать не могли.

Поелику съ сей минушѣ уже не стоило труда, слушать ихъ, то спросилъ Архонтъ городского писаря: сколько на часахъ! — и по увѣренію, что наступаетъ обѣденное время, приступлено немедленно къ собиранію голосовъ.

Здѣсь пусть Чивашели замѣтятъ, что Совѣтъ въ Абдерѣ при сочиненіи какого либо

опредѣленія никогда не занимался шѣмъ, чтобъ доводы, въ защищеніе или опроверженіе дѣла предлагаемые, разобрать съ хладнокровіемъ, и склонись-ся на сторону того, кто предлагалъ *самые лучшіе*; но всегда принималъ сторону либо того, кто долѣе и громче всѣхъ кричалъ, либо того, къ кому онъ былъ приверженъ. Хошяжъ паршя Архоншова въ дѣлахъ текущихъ была всегда почти многочислениѣйшая; однако на сей разъ, когда доходило до щекотливаго разговора съ Предсѣдателемъ Академіи, Онокрадій врядъ ли одержалъ бы верхъ, естлибъ *Стекторъ* не надрывался съ крику. Почему 28 ю голосами противъ 22 хъ положено: отъ Академіи потребовать мнѣнія, какими средства-

Ч. II. Кн. V. Д

ми и путями можно воспрепятствовать чрезмѣрному разнуженію лягушекъ внутри и внѣ Абдеры (не нарушая однакожъ должнаго благоговѣнія къ Лапонамъ и правъ ея храма) ?

Сію оговорку велѣлъ Совѣтникъ Меидій нарочно включить, дабы паршію Номофилаксову привязать къ себѣ, или по крайней мѣрѣ не подать ей никакого предлога, коимъ бы она воспользовалась для подущенія народа противъ большинства голосовъ. Однако Номофилаксъ и сообщники его отозвались, что они не такъ просты, чтобъ пустили себя обмануть оговорками. Они представили противъ внесенія помянутаго опредѣленія въ протоколъ, и испребовавъ перечень онаго, тогдажъ въ торжествѣ осправи-

лисъ къ верховному жрецу *Стил-
бону*, дабы увѣдомишь его о
семъ неслыханномъ нарушеніи
правъ батрохострофовъ и Лапо-
нина храма, и условишься въ
мѣрахъ, какія для соблюденія
ихъ могущества въ самоскорѣй-
шемъ времени предпріяшь над-
лежало.



ГЛАВА IV.

Отличительное качество и образъ жизни верховнаго жреца Стилбона. Совѣщаніе между жрецами Платоническими, и тѣми Совѣтниками, коихъ голоса были отринуты. Стилбонъ судитъ о дѣлѣ по свойственному ему понятію, и самъ торопится идти съ представленіями своими къ Архонту. Примѣтательной разговоръ между оставшимися у него гостями.

Верховной жрецъ Стилбонъ былъ уже третій, которой достопочтенному Спробилу (да почіеши прахъ его въ мирѣ!) слѣдовалъ въ семъ санѣ. Оба они въ характерахъ свѣихъ, исключая ревность къ своему ордену, мало имѣли сходства.

Стилбонъ съ молодыхъ лѣтъ любилъ уединеніе, и въ непроеходимыхъ сторонахъ Лапонской рощи, или въ самыхъ отдаленныхъ углахъ ея храма, занимался умозрѣніями, кои тѣмъ болѣе составляли прелестей для его духа, чѣмъ далѣе проширались они выше предѣловъ человѣческаго познанія; или лучше сказать, чѣмъ менѣегодились они для употребленія на самомъ опытѣ въ пользу человѣческой жизни. Подобно неупоминному пауку сидѣлъ онъ въ средоточіи мысленныхъ и словесныхъ своихъ тенетъ; безпрестанно домогаясь, малой запасъ идей, пріобрѣтаемой имъ въ шѣсномъ округѣ Лапонина храма и при отшельнической его жизни, претворятъ въ толь ясныя и тонкія волокны, что

могъ наполнить оными всѣ безчисленныя пустыни въ мозгу своемъ.

Кромѣ сихъ отвлеченныхъ умозрѣній упражнялся онъ наиболѣе въ древностяхъ Абдеры, Эракѣи и Греціи, а особливо въ Импоріи всѣхъ земель, острововъ и полуострововъ, кои (по древнему преданію) нѣкогда существовали, но коихъ съ незапамятуемыхъ временъ уже не было. Сей почтенной мужъ не зналъ ни слова о томъ, что происходило въ свѣтѣ въ его время, а еще менѣе, что произошло за 50 лѣтъ до его времени; даже городъ Абдера, на одномъ краю котораго онъ жилъ, былъ ему не столько извѣстенъ, сколько Мемфисъ или Персеполисъ. Но за то былъ онъ гораздо свѣдущѣе о земляхъ

древнихъ Пелазговъ, зналъ подробно, какъ назывался каждой народъ, каждой городъ, и каждое малое мѣстечко, прежде нежели получило новое свое имя; зналъ, кѣмъ построены каждой въ развалинахъ лежащій храмъ; вычислялъ по пальцамъ наслѣдства въ престолахъ всѣхъ Царей, кои *до потопа Девкалионова* сидѣли при вратахъ малыхъ городовъ своихъ, и изрекали судъ каждому, — кто не въ состояніи былъ самъ себя доставить онаго. Славной островъ *Атлантъ* былъ ему такъ извѣстенъ, какъ будтобъ онъ всѣ великолѣпныя на немъ палаты, храмы, торжища, гимназїи, амфитеатры и проч. видѣлъ собственными своими глазами: и онъ остался бы безушѣшнымъ, когдабъ кто въ шолсто начинен-

ной книгѣ его о странствованіяхъ острова Делоса, или въ другой какойнибудь огромной книгѣ, изданной имъ о полѣ любопытныхъ матеріяхъ, могъ показашь хотя малѣйшую не-исправность.

При всѣхъ таковыхъ познаніяхъ Спилбонъ былъ хотя весьма ученой, однакожъ не смотря на то, весьма ограниченной, и во всѣхъ предметахъ, до опытной жизни касающихся, несмысленной человѣкъ. Понятія его о вещахъ человѣческихъ почти всѣ не годились, по тому, что оныя рѣдко или никогда не соотвѣтствовали тѣмъ случаямъ, къ которымъ примѣняемы были. Онъ всегда судилъ кривенно о томъ, что прямо предъ глазами его находилось, заключалъ всегда правильно по ложнымъ

предположеніямъ, удивлялся всегда естественнымъ приключеніямъ, и всегда ожидалъ щасливаго успѣха отъ такихъ средствъ, кои необходимо представлявали ему въ достиженіи его цѣли. Голова его была и осталась, до тѣхъ поръ пока онъ жилъ, сборищемъ всѣхъ народныхъ предразсудковъ. Самая слабоумная старуха въ Абдерѣ была не легковѣрнѣе его; и сколь нелѣпо ни покажется многимъ Читателямъ нашимъ, однакожъ по подлинно, что онъ можетъ снаться былъ одинъ только въ Абдерѣ, кѣмъ-то отъ всего сердца вѣровалъ въ лягушекъ Лашониныхъ.

При всемъ томъ главной жрецъ Спилбонъ вообще почитался за благомысленнаго и миролюбиваго человека — и пое-

лику шѣ отрицательныя добродѣтели, кои были необходимымъ слѣдствіемъ его жизни, его состоянія, и его усклонности къ умозрѣніямъ, приписываны ему были въ полной мѣрѣ: то онъ всеконечно могъ слыть мудрѣйшимъ и лучшимъ, нежели кто-либо изъ его соотечичей. Сии послѣдніе, почитали его мужемъ безпрестынымъ, поелику, по примѣчанію ихъ, все то, что обыкновенно возбуждаетъ желанія въ другихъ людяхъ, не имѣло надъ нимъ власти. Но они не думали, что онъ всѣхъ такихъ предметовъ не уважалъ: либо потому, что ихъ не зналъ; либо потому, что по долгой привычкѣ, проваждать жизнь шокмо въ умозрѣніяхъ, приобрѣлъ несопособность и отвращеніе ко все-

му, что предполагаетъ другія привычки.

Между тѣмъ доброй *Стил-бонъ*, не примѣчая самъ того, имѣлъ страсть, которая одна достаточна была, къ произведенію столькожъ бѣдствій, въ Абдерѣ, сколько причинили бы всѣ прочія страсти, коихъ онъ не имѣлъ, — а именно приверженность къ своимъ мнѣніямъ. Будучи самъ совершенно увѣренъ въ истиннѣ оныхъ, не могъ онъ понять, какъ человѣкъ, одаренной хоша токмо пышью чувствами, и обыкновеннѣйшимъ разсудкомъ, могъ о чемъ либо судить иначе, нежели какъ онъ. И такъ когда встрѣчался сей случай, то не могъ онъ растолковать себѣ онаго иначе, какъ тѣмъ положеніемъ: что такой человѣкъ либо *помѣшался въ*

у.мѣ — либо долженъ бытъ злобымъ и непримирымъ врагомъ истины, и слѣдственно достойнымъ всякаго презрѣнія. При столь здоровомъ образѣ мыслей жрецъ Спилбонъ, со всею своею ученостію, и со всѣми своими отрицательными добродѣтелями былъ опаснымъ мудрецомъ въ Абдерѣ; и учинился бы такимъ еще несравненно болѣе, еслибы по безопасности и рѣшительной склонности своей къ уединенію, не удаленъ былъ отъ всего вокругъ его происходившаго, такъ что рѣдко почиалъ за нужное, хотя мало любовишествовать топомъ.

Я никогда не слыхалъ, чтобъ мы имѣли причину, жаловаться на излишнее множество лягушекъ, сказалъ Спилбонъ

весьма хладнокровно, когда *Мо-
мофилакѣ* говорить пересталъ.

Теперь не о томъ рѣчь, до-
стойный отецъ, отвѣчалъ пер-
вой. Сенапъ въ разсужденіи сего
пункта уже согласился, да ду-
маю, что и весь городъ того
же мнѣнія. Но чтобы *Академіи*
препоручить, дабы она предло-
жила средства и способы, какъ
всего удобнѣе отвратить чрез-
мѣрное размноженіе лягушекъ:
этова мы никогда допустить
не можемъ.

Развѣ отъ Сената сдѣлано
такое предложеніе Академіи?
спросилъ *Стильонъ*,

„Видь вы слышите, вскри-
чалъ *Гиссибоасъ* нѣсколько осер-
дась; я говорилъ вамъ, о-цмъ
теперь лишь, и за тѣмъ-то
мы пришли сюда.“

Такъ Сенахъ поступилъ въ семъ случаѣ со исѣмъ безразсудно, опивчалъ жрецъ съ прежнимъ хладнокровіемъ. Принесли ли вы съ собою его опредѣленіе ?

„Вотъ списокъ съ него ! „

Спилбонъ прочитавъ его со вниманіемъ разъ или два, и покачавъ головою сказалъ : шупъ почти столькожъ нелѣпостей, сколько словъ ! *Вопервыхъ* : должно еще доказать, что лягушекъ въ Абдеръ *слишкомъ много* ; хотя сего никогда доказать не можно. Ибо, для исполкованія того, что *много*, надлежитъ сперва знать, что *довольно* ; а сего - то именно мы никакъ узнать не можемъ, развѣ бы Делфійской Аполлонъ, или сама мать его Лапона захотѣла какимъ либо прорица-

лишемъ вразумить насъ. Это
яснѣ полуденнаго свѣта. Ибо
когда лягушки состояшъ непо-
средственно подъ защитою и
покровительствомъ богини: то
нелѣпо утверждать, что буд-
тобъ ихъ было когда нибудь
больше, нежели сколько богинѣ
удобно; и по тому оное дѣло
не только не требуетъ никакого
исслѣдованія, но и никакого
исслѣдованія не допускаетъ. Во
вторыхъ: положимъ, хотябъ
лягушекъ дѣйствительно было
слишкомъ много, однакожъ не
лѣпо говорить о средствахъ и
способахъ къ уменьшенію чи-
сла оныхъ. Ибо нѣтъ такихъ
средствъ и способовъ, по край-
ней мѣрѣ такихъ, кои бы нахо-
дились въ нашемъ произволеніи;
а сіе то же значить, какъ бы
ихъ и совсѣмъ не было. *Въ*

третихъ : нелѣпо дѣлать *Академіи* такое препорученіе. Ибо Академія не токмо не имѣетъ права рѣшить столь важные пред-
меты, но и состоитъ, какъ слышу, изъ остряковъ и неосновательныхъ людей, кои о ве-
щахъ, до лягушекъ касающихся, совсѣмъ не свѣдуши; и въ ясное доказательство тому,
какъ слышу, по глупости своей, смѣются и ругаются надъ ни-
ми. Я увѣренъ, что это про-
исходитъ отъ ихъ *невѣжества*. Ибо еслибы они со вниманіемъ прочли мою книгу о *древностяхъ Платонина храма* : то развѣбъ они были совершенно безъ ума, или были бы явными козунами, когдабъ могли противиться до-
казанной мною въ оныхъ истин-
нѣ. По чему *Сенатское* опре-
дѣленіе, какъ сказано, совсѣмъ

нелѣпо, и слѣдственно не можешъ быть дѣйствительно, поелику вздорное положеніе то же значить, что и никакое. Скажите это старѣйшинамъ нашимъ въ первомъ засѣданіи, высокопочтенный Номофиласъ! Они безъ сомнѣнія образумятся, и такимъ образомъ мы всего лучше поступимъ, когда дѣло оставимъ на прежнемъ основаніи.

„Великій жрецъ, отвѣщивъ валъ ему *Титибоасъ*, въ чело-вѣкъ ученой, это мы всё знаемъ. Но не погнѣваетесь, о дѣлахъ свѣтскихъ и полишическихъ не имѣете вы никакого понятія. Большинство членовъ въ Сенатѣ сочинило опредѣленіе, которое предосудительно правамъ *лягушковыхъ смотрите-
Ч. II. Кн. V. Е*

лей. Между тѣмъ по принятымъ законамъ, „рѣшитъ большинствомъ голосовъ,“ оное опредѣленіе остается, и Архонтъ произведетъ его въ дѣйство прежде, нежели я въ первомъ засѣданіи могу предложить логическія ваши возраженія, естлибъ я хотѣлъ себя обременить ими „

Однако касательно до такихъ отвлеченныхъ или созерцательныхъ предметовъ сила не въ тѣхъ голосахъ, коихъ больше, но въ тѣхъ, кои *умнѣе*, продолжалъ Стилбонъ.

„Ладно сказано,“ преподобной отецъ, отвѣчалъ Номофиласъ, „всѣмъ ладно! тѣхъ, кои *умнѣе*! *Умнѣйше* голоса безспорно *имѣютъ* право. И такъ теперь спрашивается только, что намъ дѣлать, дабы они

право свое *удержали*. Мы должны помышлять о скоромъ средствѣ, чтобъ исполненіе Сенатскаго опредѣленія было до времени отсрочено.

Я потчасъ правительственному Архонту пошлю мою книгу о древностяхъ Лапонина храма. Онъ вѣрно еще не читалъ ее. Ибо въ главѣ о *лягушкахъ* объяснено тамъ все, что о семъ предметѣ сказать можно.

Архонтъ во всю свою жизнь не читалъ ни одной книги, (молвилъ одинъ изъ Совѣтниковъ смѣючись,) кромѣ Абдеритскихъ вѣдомостей; и шакъ это средство будетъ не удачно, я ручаюсь въ томъ!

Тѣмъ хуже, отвѣчалъ *Стил. бонд*. Въ какія времена живемъ мы, когда это правда? Ежели верховной повелитель респуб.

лики подаетъ такой примѣръ —
однако, я никакъ не могу по-
вѣрить, чтобъ Абдера уже до-
шла до того.

„Да вы совсѣмъ и не вино-
ваты въ томъ, достойной отецъ,
сказалъ Номофилаксъ. Но не
уже ли намъ оставить все, такъ
какъ есть! Хорошо бы еще было,
еслибъ сія погрѣшность Архон-
това была самая главная.,,

Я вижу въ семъ случаѣ
только одно средство, молвилъ
одинъ изъ жрецовъ, по имени
Памфакъ; высокоочиненное
судилище Десятонаачальниковъ
есть *выше Сена* — слѣд-
ственно —,

Прошу меня извинить, пре-
рвалъ его рѣчь одинъ *Совѣтникъ*,
не *выше Сена*, но только —

„Вы не дали мнѣ догово-
рить, продолжалъ жрецъ съ нѣ-

которою запальчивостію. Десятона-
начальники не *выше* Сенаша по
дѣламъ судебнымъ и полищиче-
скимъ. Но понеже всѣ предме-
ты, касающіеся до Лапони-
крама, относящіяся къ Десято-
начальникамъ, и противъ рѣ-
шенія ихъ не лзя предста-
влять далѣе: то явствуетъ,
что — „

Десятона начальники не *выше*
Сенаша, вступился опять пер-
вой; ибо Сенашъ совсѣмъ не
входитъ въ дѣла Лапонины, и
по тому никогда не можеть
мѣшаться въ одно съ Десято-
начальниками.

„Тѣмъ лучше для Сенаша,
сказалъ жрецъ. Но естлибъ
Сенашу когда нибудь и вздума-
лось, рѣшить такой предметъ,
которой къ служенію Лапонъ
имѣетъ по крайней мѣрѣ весьма

близкое отношеніе, каковой случай дѣйствительно находится теперь: то я не вижу другого средства, какъ созвать Десятона начальниковъ „

Это можетъ сдѣлать только Архонтъ, возразилъ Гипсибоасъ, и онъ натурально откажется отъ того.

„Онъ не можетъ отказать-ся, когда будетъ прошенъ соборомъ жрецовъ „ отвѣчалъ Памфилъ.

Любезной братъ! молвилъ верховной жрецъ, я не могу быть вашего мнѣнія. Поступлено бы было противъ достоинства Десятона начальниковъ, и даже противъ порядка, еслибы мы въ предлагаемомъ случаѣ захотѣли настоять на ихъ созывѣ. Десятона начальники могутъ и должны собираться, когда дѣй-

сшвительно оскорблена религія. Но гдѣ шумъ оскорбленіе? Сенатъ сочинилъ вздорное рѣшеніе, вотъ все. Эпо худо, одна-кожъ не совсѣмъ; иначе должнѣ вы были доказать, что Десятиначальники для того существуютъ, дабы смотрѣть за Сенатомъ, когда онъ сочиняетъ нелѣпыя рѣшенія.

Жрецъ *Памфагъ* закусилъ губы, и оборотясь къ Номофиласу, прошепталъ ему нѣчто на лѣвое ухо.

Стилбонъ не примѣчая того продолжалъ: я теперь же самъ пойду къ Архонту, и отнесу ему мою книгу о древностяхъ Лашонина храма. Пусть онъ прочтетъ главу о лягушкахъ! Не лѣзя, чтобъ онъ потчасъ не удостоивился въ нелѣпости Сенатскаго опредѣленія.

„Такъ подитежъ и попытайтесь своего щастія,“ сказалъ Номофилксъ. Верховной жрецъ немедленно удалился.

Какая это голова! сказалъ жрецъ *Палфагъ*, по выходѣ его.

Онъ весьма ученой мужъ, примолвилъ Совѣтникъ *Буцефалъ*; только — —

Ученой мужъ? (спросилъ первой.) Что вы называете ученымъ? Ученой въ такихъ вещахъ, въ знаніи которыхъ никто не имѣетъ нужды. — —

Объ этомъ достойной пастырѣ можете вы судить лучше, нежели кто нибудь изъ насъ, отвѣчалъ Совѣтникъ; я ничего этого не разумѣю. Однако мнѣ всегда казалось не понятно, что такой ученой мужъ въ дѣлахъ общественныхъ мо-

жестъ столь же бытъ не свѣдущъ,
какъ малой робенокъ.

Къ несчастію храма Ламони-
на, опозвался другой жрецъ —

И всей республики, при-
иовилъ претій.

Этова-шо я не знаю, ска-
залъ Номофилаксъ съ язвитель-
ною усмѣшкою; однако не забу-
демъ, о чемъ мы говорили. Вы,
кажется мнѣ, всё того мнѣнія,
чтобъ созвать Десятиначальни-
ковъ. —

Тѣмъ паче, вступился одинъ
изъ Совѣтниковъ — что мы
удостоверены въ подобраніи
большинства голосовъ прошивъ
Архонта.

Естьли мы не можемъ се-
бѣ лучше пособить, продол-
жалъ Номофилаксъ, то я тѣмъ
доволенъ. Но не лзя ли намъ
въ такомъ дѣлѣ, въ которомъ

Ч. II. Кн. V. Ж

Ляпона и жрецы ея на нашей сторонѣ, пособить себѣ еще лучше? Не составляемъ ли мы почти половину Совѣта? Мы оспорены токмо шестью голосами; и когда мы посстоимъ за себя дружно — —

Въ этомъ положитесь на насъ, вскричали Совѣтники.

„У меня есть въ головѣ планъ, которому однакожъ долженъ я дать нѣсколько времени для созрѣнія. Выберите изъ среды вашей двухъ или трехъ членовъ, съ которыми бы я сего вечера могъ въ моей садовой бесѣдкѣ посоветоваться о дѣлѣ обстоятельнѣе. Тѣмъ временемъ окажется, какой успѣхъ будетъ имѣть главной жрецъ у Архонта Онокрадія „

Я прозакладываю свою голову, отвѣчалъ жрецъ Хароксѣ,

что онъ изъ худова сдѣластъ еще хуже.

Тѣмъ лучше, сказалъ Номо-
филаксъ.

ГЛАВА V.

Что произошло между первенствующимъ жрецомъ и Архонтомъ — Одна изъ поучительнѣйшихъ главъ въ сей повѣстующей нами исторіи.

Между тѣмъ какъ въ комнатѣ первенствующаго жреца продолжался разговоръ, то онъ самъ отправясь къ Архонту, требовалъ аудіенціи о дѣлѣ для *Архонта весьма важно.*

О! тутъ вѣрно замѣшаны будутъ лягушки, сказалъ Совѣтникъ *Мендій*, которой тогда одинъ былъ у Архонта, и

увѣдомилъ его, что Номофи-
лакса со своею паршіею видѣли
поспѣшающаго въ храмъ Лапо-
нинъ.

Чортъ возьми всѣхъ этихъ
лягушекъ — прости меня Ла-
пона! вскричалъ Онакрадій осер-
дясь; эшто въ угрюмой попъ про-
жужжитъ мнѣ уши своими тол-
ками и доводами, такъ что у
меня голова будетъ отъ того
не на мѣстѣ! Обороните меня,
прошу васъ, отъ эшою при-
чудливаго старика!

Мендѣй смѣялся замѣша-
тельству Архонтову. Слушай-
те его съ терпѣніемъ, сказалъ
онъ: но держитесь крѣпко ва-
шей власти, и того правила,
что нужда законъ перемѣняетъ.
Мы право не дадимъ себя на
снѣденіе лягушкамъ; и естли
такъ продолжится, какъ досе-

дѣ было, то пусть Лашона и насъ всѣхъ на голову превращитъ въ лягушекъ. Это было бы первымъ щастіемъ, которое бы намъ приключиться могло, еслили мы скоро не пособимъ себѣ другимъ образомъ. На всякой же случай не бесполезно будетъ, когда ваше великоучіе дадите жрецу знать, что *Азонъ* также имѣетъ храмъ въ Абдерѣ, и что боги пополюку суть богами, пополюку дѣлаютъ добро.

Хорошо, хорошо, отвѣчалъ Архонтъ. Еслибъ я только все то упомянуть могъ, что вы мнѣ теперь сказали! Но я уже роберусь съ духомъ. Пусть-ка жрецъ подступитъ! — Между тѣмъ подите въ мой кабинетъ, Меидій. Вы тамъ найдете отборное число *маленькихъ штукъ*

Парразіевыхъ, коихъ не вездѣ видѣть можно — Но не говорите моей женѣ о томъ ни слова! Вы разумѣете меня?

Меидій пробрался въ кабинетъ; Архонтъ приготовился къ пріему, и Стилбонъ былъ допущенъ.

„Повелительный Архонтъ, сказалъ онъ, я пришелъ вашему великомочію подать доброй совѣтъ, понеже я имѣю великое мнѣніе о вашей мудрости, и охотно желаю отвлечь угрожающее намъ бѣдствіе.“

Я благодарю васъ за то и за другое, потенной жрецъ! Доброй совѣтъ, какъ вы знаете, кому не пріятенъ. Стожъ вы имѣете предложить въ пользу?

„Сенатъ, продолжалъ Стилбонъ, какъ я слышу, поторопился сочинить рѣшеніе по дѣ-

лягъ , касающимся до лягушекъ
Лапониныхъ. „ —

Почтенный жрецъ! — —

„Я не говорю, чтобъ они
сдѣлали то по злой волѣ. Лю-
ди грѣшатъ единственно пото-
му, что они невѣжды. Вотъ я
принесъ вашему великомочію
книгу, въ которой вы можете
усмотрѣть, какого свойства
суть наши лягушки. Это сочи-
неніе стоило мнѣ многихъ тру-
довъ и бдѣнія по ночамъ. Вы
усмотрите, что Академія, су-
ществующая только со вчераш-
няго дня, не можетъ имѣть
никакого права, рѣшить что ли-
бо въ разсужденіи лягушекъ,
которыя древностію своею рав-
няются божеству Лапоны. Ля-
гушки Абдерскія, какъ мы всѣ
знаемъ, должныствуютъ, совсѣмъ
иначе, нежели лягушки въ

другихъ странахъ міра. Онѣ посвящены и принадлежатъ Лапонѣ. Никогда не вымирая суть онѣ живыми доказательствами своей божественности. Безумно утверждать, чтобъ ихъ могло быть много, и не учиня святотатства не лзя говорить о средствахъ къ уменьшенію числа ихъ.

Святотатства, почтенной жрецъ?

„Я не заслуживалъ бы быть главнымъ жрецомъ, еслибъ захотѣлъ умолчать о семъ. Ибо еслибъ мы допустили, чтобъ число Лапониныхъ лягушекъ уменьшено было, тобъ развращеннѣйшіе наши потомки дошли бы наконецъ до того, что ихъ всѣхъ истребили бы. Какъ сказано, въ этой книгѣ ваше великомочіе все найдете, чему въ

разсужденіи помянушаго предмета вѣришь должно. Постарайтесь, чтобъ съ ней сдѣланы были списки, и розданы въ каждой домъ по экземпляру. Когда сіе произведено будетъ въ дѣйство, то всего безопаснѣе, объ ономъ дѣлѣ болѣе не умствовать. Пусть Академія сочиняемъ свое мнѣніе, о чемъ она хочетъ. Вся природа предъ нею открыта. Она можетъ говорить отъ слона до лиственнаго червячка, отъ орла до комара, отъ кита до пискаря, и отъ кедра до плауна; но объ лягушкахъ должна она молчать!,,

Достойной жрецъ, сказалъ Архонтъ, да сохранятъ меня боги отъ того, чтобъ я когда либо вздумалъ изслѣдовать, какого свойства ваши лягушки. Я Архонтомъ избранъ съ тѣмъ,

чтобъ все въ Абдерѣ оставить, такъ какъ я нашелъ. Между тѣмъ очевидно, что намъ отъ лягушекъ уже пошевеливаться нельзя; и сіе зло надобно предупредить. Ибо этова хуже съ нами послѣдовать не можетъ, какъ сами видите. Предки наши довольствовались содержаніемъ освященнаго пруда, и кто хотѣлъ имѣть собственной прудъ лягушечей, тому дана была воля. Тогда таковое учрежденіе было соимѣстно. Но теперь, когда мы уже дошли до того, что скоро подвергнемся опасности, живые или мертвые быть съѣденными отъ лягушекъ: то ваше преподобіе конечно не захочите требовать, чтобъ мы то допустили. Ибо когда кто нибудь изъ насъ съѣденъ будетъ лягушками, то

худая для него отрада, думашь, что по не простыя лягушки. Кратко сказать, достойной жрецъ! Академія должна представить свое мнѣніе, потому что ей отъ Сенапа препоручено изготавить оное, и — при всемъ уваженіи, каковымъ я вашему преподобію обязанъ, книги вашей чашь не буду; для меня единожды навсегда долженствуетъ рѣшено быть, лягушки ли для Абдеритовъ, или Абдериты для лягушекъ существуютъ. Ибо послушайте, какъ скоро республика по причинѣ лягушекъ приводится въ опасность, то сіе дѣло превращается въ государственное, и тогда жрецы Липонины не должны въ него мѣшаться, какъ вы знаете. Ибо нужда перемѣняетъ законъ, —

словомъ, достойной отецъ, мы не попустимъ, чтобъ насъ перелбли лягушки. Естлижъ бы вы противъ всякаго чаянiя въ томъ настояли, то бы я къ сжале-нiю своему принужденъ былъ сказать вамъ, что храмъ Латонинъ не одинъ въ Абдеръ, и что златое руно, коего сбереженiе ввѣрено богами моей фамили, могло бы обнаружить еще неиспытанную доселѣ силу, и Абдеру вдругъ — освободить отъ всей бѣды. Больше не хочу я говорить. Но замѣтьте почтенной жрецъ слѣдующую пословицу. Повадился кувшинъ по воду ходить, шупъ ему и голову положишь.

Доброй жрецъ не зналъ, на яву ли онъ или во снѣ слышитъ такiя рѣчи отъ Архонта, котораго онъ всегда почи-

спалъ благомыслящимъ и примѣрнымъ правителемъ. Онъ стоялъ минушу, не произнеся ни слова; не по тому, что онъ не умѣлъ что сказать, но по тому, что онъ могъ сказать много, и не зналъ съ чего начать. Эпова я никогда не почиталъ сбыточнымъ, промолвилъ онъ наконецъ, чтобъ я дожидъ до такого времени, въ которое бы главной жрецъ Лапониѣ слышалъ изъ устъ Архонта то, что я услышалъ!

Архонтъ спрусилъ присихъ словахъ. Ибо какъ онъ самъ точно не зналъ, что говорилъ главному жрецу, то побоялся, не сказалъ ли можетъ быть больше, нежели сколько благопристойность позволяла. Онъ съ нѣкоторымъ безпокойствомъ взглянулъ на кабинетную дверь,

какъ будшобъ хотѣлъ Тайнаго своего Совѣтника Меидіиса призвать на помѣщь. Но видя, что онъ на сей разъ долженъ былъ пособить себѣ одинъ, дергалъ себя попеременно то за носъ, то за бороду, кашлялъ, сморкалъ, и наконецъ отвѣстствовалъ главному жрецу со всею важностію, кошорую онъ себѣ въ торопяхъ придать могъ: я не знаю, какъ принять то, что вы мнѣ сказали. Но вѣдаю, что когда вы по мнѣнію вашему слышали то, чего не должны были слышать, то вѣрно вы меня не прямо разумѣли. Вы человекъ весьма ученый, и я имѣю всякое уваженіе къ вашей особѣ и къ вашему сану. —

И такъ вы хотите прочесть мою книгу? спросилъ Спилбонъ.

„Нѣтъ — однако — когда вы въ томъ настоите — когда думаете, что вообще — „

Добра никому не должно навязывать, сказалъ жрецъ съ нѣкоторою чувствительностію, коей онъ преодолѣть не могъ. Я вамъ посвящаю книгу, прочтете ли вы ее или нѣтъ! Для васъ же хуже, когда вамъ все равно, правильно ли вы думаете, или ложно. —

Почтенный жрецъ, прервалъ его рѣчь Архонтъ, который наконецъ также разгорячился; вы чувствительны, какъ я вижу. Хотя я не осуждаю васъ, что вы лягушкамъ своимъ преданы, ибо за то вы главный жрецъ. Однако вы должны подумать, что я Архонтъ надъ Абдерою, а не надъ прудомъ лягушечьимъ. Оставайтесь

вы въ вашемъ храмѣ и управляйте тамъ, какъ можете, и какъ за благо разсудите; въ Совѣтѣжѣ позвольте управляющимъ. Академія представитъ свое мнѣніе о лягушкахъ, въ томъ я ручаюсь вамъ — и оно будетъ вамъ сообщено, прежде нежели Сенатъ сочинитъ на него рѣшеніе, въ семъ можете на меня также положиться!

Главной жрецъ скрывалъ негодование свое по причинѣ неудачнаго своего прихода къ Архоншу, сколько могъ, и поклонясь вышелъ волею съ слѣдующими словами: онъ совершенно удостовѣренъ, что Сенатъ въ помянутомъ дѣлѣ ничего болѣе не предприметъ безъ предварительнаго согласія съ жрецами Лапонина храма. Напрошивъ того Архоншъ съ своей стороны

озвонялся, что ему права храма Лапонины столь же священны, какъ и права Сенаша и благосостоянія города Абдеры; и такимъ образомъ разстались они другъ съ другомъ еще съ довольною учтивостію.

Онъ — меня расстрогалъ, сказалъ Архонтъ Совѣтнику Мидію, попирая плашкомъ лобъ.

Однако и вы храбро оборонялись, отвѣчалъ Совѣтникъ. Поиъ нашъ воспалился мщеніемъ, но ярость его будетъ не дѣйствительна. Не надобно только входить съ нимъ въ толкованія и силлогизмы, такъ онъ будетъ сръзанъ, и ума къ этому дѣлу не приложитъ.

Да еслибъ только не скрывался за нимъ Номофилаксъ, продолжалъ Архонтъ. Жаль, что я много проговаривался.

Ч. II. Кн. V. 3

Но какоежъ и требованіе отъ
меня, чтобъ я прочелъ огром-
ную книгу, надъ сочиненіемъ
которой у старика глаза впали
и ослѣпли! Кто бы тутъ не
вышелъ изъ терпѣнія?

Не безпокойтесь ни о чемъ,
великій Архонтъ! За насъ по-
стоитъ Академія, да и чрезъ
нѣсколько дней будемъ на на-
шей сторонѣ всѣ зубоскалы въ
Абдерѣ. Я разсѣю площадныя
пѣсни между народомъ. Стихо-
кропатель *Пелексъ* переложитъ
мнѣ исторію превращенія Ли-
кійскихъ крестьянъ на стихи,
отъ которыхъ всѣ Абдериши
животы свои надорвутъ. Надоб-
но жрецовъ съ лягушками ихъ
представить смѣшными. Раз-
умѣется, что искусно; однако
разъ за разомъ, пѣсня за пѣс-

нею! Вы увидите, что такое средство будетъ удачно.

Я желаю этова сердечно, сказалъ Архонтъ: ибо вы представить себѣ не можете, какихъ бѣдъ надѣлали мнѣ проклятыя лягушки нынѣшняго лѣта въ саду моемъ! Я не могу безъ жалости смотрѣть на то — Теперь въ добавокъ ничего больше не дѣлаетъ, какъ то, чтобъ вскорѣ наступила засуха, и навязала бы намъ на шею еще армію полевыхъ мышей и крошовъ!

На первой случай постараемся освободиться отъ лягушекъ, продолжалъ Меидій: а въ разсужденіи мышей, кои еще будутъ, тогдажъ найдуся и средства!

Но что мнѣ дѣлать съ пре-
большою книгою, которую мнѣ

главной жрецъ оставилъ? спросилъ Архонтъ. — Вы конечно не потребуете отъ меня, чтобъ я прочелъ ее?

Сохрани васъ отъ того Язонъ и Медея, вскричалъ Мелидій. Отдайте ее *мнѣ*. Я отнесу ее свойственнику моему *Жораксу*, которому безъ сомнѣнія поручено изготовить мнѣніе Академіи. Онъ воспользуется ею, въ томъ я ручаюсь вамъ.

Можетъ быть въ ней есть много хорошаго — сказалъ Архонтъ.

Когда она ни къ чему не пригодится, освѣчалъ Совѣтникъ, то мы сдѣлаемъ изъ нее порошокъ, и дадимъ принять крысамъ, кои по предвѣщанію вашего великомочія еще будутъ. Изъ ней составится славной порошокъ для крысъ!

ГЛАВА VI.

*Сто верховной жрецъ предпріялъ
по возвращеніи своемъ домой.*

Первое, что главной жрецъ возвращаясь въ свою келію сдѣлалъ, было то, что онъ сѣвши взялъ въ руки сочиненіе свое о древностяхъ храма Латокина, въ намѣреніи прочесть еще разъ главу о лягушкахъ, кошорая была самая большая глава во всей книгѣ; а при томъ (какъ онъ по крайней мѣрѣ ласкалъ себя) прочесть со всякимъ безпристрастіемъ шакого судіи, кошорой въ ономъ дѣлѣ не имѣетъ никакихъ другихъ выгодъ, кроме открытія истинны. Ибо сколь онъ ни удостовѣренъ былъ въ заключеніяхъ своихъ изслѣдованій, однако почиталъ справедливымъ и нужнымъ, предде

нежели простираться будетъ далѣе, пересмотрѣшь всю свою систему съ доказательствами оной еще единожды пунктъ за пунктомъ; дабы, если онъ и при семъ новомъ и спрогомъ разысканіи найдетъ ее истинною, могъ тѣмъ надежнѣе спо-ять за нее противъ всѣхъ возраженій остроты и модной философіи своего времени.

Бѣдной Спилбонъ! есть-либъ ты зналъ (чему я больше хочу вѣрить, нежели не вѣрить, сколь обманчивъ человѣческой разумъ! и сколь прелестная и соблазнительная змѣя и волшебница есть *страсть самолюбія!*

Спилбонъ прочелъ главу свою о лягушкахъ со всякимъ безпристрастіемъ, къ каковому онъ способенъ былъ; и пыты-

валъ каждое положеніе, каждое доказательство, каждое умозаключеніе съ хладнокровіемъ *Арцезилая* и — нашелъ: „*что либо должно отрещися всеобщаго теловѣтскаго смысла, либо надлежитъ быть удостовѣрену въ своей системѣ.*”

Эпо не возможно, скажете вы? — Прошу извинить, эпо весьма возможно; ибо оное случилось, и случается еще каждой день. Нѣтъ ничего естественнаго. Упоминаемой нами ученой мужъ любилъ свою систему, какъ собственную свою плоть и кровь. Онъ породилъ ее изъ себя самаго. Она была ему вмѣсто жены и дѣтей, вмѣсто всякаго богатства, почестей, и мірекихъ ушѣхъ, онъ коихъ онъ при вступленіи своемъ въ Лапонинъ храмъ оп-

казался; она была ему милѣ всего. Когда онъ сѣлъ для испытанія ея снова, то былъ уже совершенно удостовѣренъ въ истиннѣ и изящности оной, такъ какъ въ собственномъ бытіи своемъ. По чему онъ естественно сѣлъ будто бы сѣтѣмъ, чтобъ со всякимъ хладнокровіемъ изслѣдовать, бѣлъ или черенъ снѣгъ на вершинѣ горы Гема?

„Что Милитскіе земледѣльцы, кои жаждущей Лашонѣ, возбранили напишья изъ пруда, ихъ, превращены въ лягушекъ,“ (говорилъ Спилбонъ въ своей книгѣ,) „это было —“

„Что нѣкоторыя изъ сихъ лягушекъ, такъ какъ учить преданіе, перемѣщены въ Абдеру и при томъ въ прудъ Лашониной роши, это было“

„Оба дѣйствительно слу-
„чившіяся обстоятельства осно-
„вываются на томъ, на чемъ осно-
„вывается всякая историческая
„истинна; а именно на человѣче-
„ской вѣрѣ свидѣтельству людей;
„и доколѣ стоимъ Абдера, ни
„одинъ умной человѣкъ не осмѣ-
„ливался противорѣчить всеоб-
„щей вѣрѣ Абдеритовъ помяну-
„тымъ дѣйствительнымъ про-
„исшествіямъ. Ибо кто захотѣлъ
„бы отрицать оныя, тотъ дол-
„женствовалъ бы доказать ихъ
„невозможность; и гдѣжъ на
„землѣ сыщется такой, кошо-
„рой бы сіе сдѣлать могъ? „

„Но лягушки, въ нынѣшнія
„времена находящіяся въ освя-
„щенной прудѣ нашемъ, суть
„ли тѣ самыя, которыя Лапо-
„ною, или (что все равно)
„Юпитеромъ по прошенію Ла-
Ч. II. Кн. V. И

„поны, превращены въ лягушекъ: о томъ доселѣ были различныя мѣнія.“

„Большая часть ученыхъ нашихъ думали, что содержаніе освященнаго пруда почти пасть должно единственнымъ учрежденіемъ нашихъ предковъ, и сохраняемыхъ въ ономъ лягушекъ единственнымъ на поминаніемъ могущества покро-
вительницы нашей.“

„Напротивъ того простой народъ въ разсужденіи сихъ лягушекъ всегда говорилъ и вѣрилъ, что онѣ суть именно тѣ самыя, надъ коими совершилось извѣстное чудо.“

„И я — Спилбонъ, милостію Юпитера и Лаконы, первенствующій нынѣ жрецъ въ Абдерѣ, по зрѣломъ разсужденіи нашелъ, что сія вѣра

„народная утверждается на не-
„опровергаемыхъ доводахъ; и
„вошъ мое доказательство!“ —

Благосклонный Читатель вѣ-
роятно почерпнулъ бы мало изъ
того пользы, когдабъ мы его
заставили прочесть сіе дока-
зательство во всемъ простран-
ствѣ, такъ какъ оно предло-
жено въ книгѣ главнаго жреца
Спилбона; особливо когда мы
всѣ о неосновательности онаго
предварительно по крайней мѣрѣ
столькожъ удостовѣрены, сколь-
ко доброй Спилбонъ удостовѣ-
ренъ былъ въ его основатель-
ности. И такъ мы удоволь-
ствуемся токмо сказать вкрат-
цѣ: что вся его система о
многократно упоминаемыхъ ля-
гушкахъ утверждалась на пред-
положеніи, въ нынѣшнія времена
весьма обыкновенномъ, но тогда

(по крайней мѣрѣ въ Абдерѣ) со всѣмъ новымъ, и (по точному увѣренію Спилбонову) отъ него самого изобрѣтенномъ, а именно на томъ ученіи: „что „всякое рожденіе есть не иное „что, какъ развитіе первозначальныхъ ростковъ или начашковъ. —„ Спилбонъ сдѣлавъ сіе открытіе, нашелъ его столь прекраснымъ, и умъ его подкрѣпиль столь многими умственными и нравственными доводами (ибо естественная наука была не его дѣло), что оно ему со дня на день казалось вѣроятнѣйшимъ.

Наконецъ думалъ онъ, что изобрѣтеніе свое довелъ до *высочайшаго степени вѣроятія*. А поелику отъ сего до подлинной дѣйствительности остается только сдѣлать легкой пере-

ходъ: то удивительно ли, что
толь остроумное, тонкое и
вѣроподобное предположеніе —
предположеніе, имѣ самимъ из-
обрѣшенное, съ толкимъ тща-
ніемъ объясненное, со всѣми
его прочими идеями въ связи
находящееся, и за основаніе но-
вой совершенно обдуманной си-
стемы о лягушкахъ Лапони-
ныхъ принятое, — показалось
ему напоследокъ столь же под-
линнымъ, очевиднымъ и несо-
мнительнымъ, какъ правило ка-
кое либо въ Евклидѣ?

„Когда Милитскіе земле-
„дѣльцы превращены были (такъ
„говорилъ Спилбонъ), то они
„имѣли въ себѣ опростки одни
„въ другихъ завернушые всѣхъ
„земледѣльцовъ и неземледѣль-
„цовъ, кои отъ тогдашняго вре-
„мени до нынѣшняго, и отъ ны-

„нѣшняго до скончанія дней по
 „порядочному теченію природы
 „отъ нихъ произойти могли и
 „долженствовали; и въ ту ми-
 „нушу, когда оныя Милишскіе
 „крестьяне учинились лягушка-
 „ми, всѣ человѣческіе опрос-
 „ки, въ каждомъ находившіеся,
 „превращены въ лягушечьи. Ибо
 „(продолжалъ онъ) либо сѣи
 „опроски уничтожены, либо
 „перемѣнены въ лягушечьи, либо
 „оставлены по прежнему. Первое
 „не возможно, поелику изъ чего
 „нибудь споль же мало произой-
 „ти можетъ ничто, какъ изъ
 „ничего чтонибудь. Не лзя
 „себѣ также представить и
 „третіе; ибо еслибы помя-
 „нутые опроски остались
 „человѣческими, то Милишскіе
 „Андроповтрахи или люди въ
 „видѣ лягушекъ должныствовали

„бы раждать людей дѣйстви-
„тельныхъ и намъ подобныхъ;
„а таковое представлѣніе про-
„шиворѣчитъ исторической
„истинѣ, и уже само по себѣ
„нелѣпо. И такъ остается
„только *второе*, а именно: оныя
„*отростки превращены въ лягу-*
„*шески*; и по тому за подлин-
„но утвердить можно: что ля-
„гушки, обрѣтающіяся до сего
„дня въ освященномъ прудѣ, и
„всѣ прочія, коихъ происхож-
„деніе отъ первыхъ доказать
„можно, слѣдственно всѣ ля-
„гушки въ Абдерѣ суть тѣ са-
„мыя, кои въ таковыя превра-
„щены Лапоною, а именно: по-
„елику онѣ тогда въ измѣняю-
„щихся земледѣльцахъ *въ росткѣ*
„находились и *однимъ и тѣмъ*
„же *дѣйствіемъ* купно съ ними
„превращены были.»

По принятіи сего единожды
навсегда за доказанную истин-
ну, не казалось почтенному
Спилбону ничего яснѣе тѣхъ
слѣдствій, кои какъ бы сами
отъ себя изъ его истинны про-
истекали. „Подобно какъ сра-
„женный громовою стрѣлою дубъ
„почищается *вещію священною*
„и громодержителю Зевесу при-
„надлежаще: такъ равнымъ
„образомъ и превращенные Ла-
„поною или Юпитеромъ люди,
„со всѣми ихъ въ росткѣ или
„зародышѣ купно превращенны-
„ми потомками до тысячнаго
„и десятиштысячнаго колѣна дол-
„женствуютъ признаваемы и по-
„читаемы быть за нѣкія чуде-
„сныя Лапонѣ принадлежащія
„среднія существа. Хотя они
„по наружности своей по-
„добны лягушкамъ во всѣхъ

„другихъ мѣстахъ; однакожъ
 „по своей сущности имъ не по-
 „добны. Ибо, поелику они ошъ
 „природы и нашуры были людъ-
 „ми, а все, чѣмъ мы ошъ нашу-
 „ры и природы есмы, даетъ
 „намъ неизгладимой знакъ или
 „опличіе: то они не столько
 „лягушки, какъ въ *видѣ оныхъ*
 „люди, и по тому въ нѣкто-
 „ромъ смыслѣ принадлежатъ все
 „еще къ *нашему роду*, суть
 „наши братья, наши несчастные
 „братья, для предостереженія
 „нашего ознаменованные спраш-
 „ною печашю ищенія боговъ, но
 „по тому самому и достойные
 „нѣжнѣйшаго нашего *сострада-*
 „*нія*. — Однако и не токмо
 „одного соспранданія нашего (при-
 „молвилъ Спилбонъ), но и на-
 „шего *уваженія*; поелику они
 „служашъ безпрерывно продол-

„жающимися памятниками могу-
„щества нашей богини, коихъ
„не лзя оскорбить, не оскор-
„бивъ ея самой; ибо сохраненіе
„ихъ чрезъ толь многія столѣ-
„тія есть явное доказательство,
„что она благоволила въ себе
„реженіи оныхъ. „

Вѣдной жрець — которой
Читателямъ нашимъ показался
бы достойнымъ не столь вели-
каго презрѣнія, какое онъ упо-
вательно въ нихъ возбудилъ къ
себѣ, еслибъ они могли за-
ступить его мѣсто — препро-
велъ цѣлой вечеръ въ перечи-
тываніи и поправленіи главы о
лягушкахъ, и углублся въ
утвержденіе системы своей но-
выми доводами такъ, что у
него совершенно изъ головы вы-
шло обѣщаніе, данное имъ Но-
мофилаксу, уведомить его объ

успѣхѣ посѣщенія, сдѣланнаго Архонту. Онѣ вспомнилѣ о томѣ не прежде, какѣ въ сумерки отворилась дверь его кельи, и онѣ увидѣлѣ предѣ собою самого *Номофиакса*.

„Я имѣю сообщить вамѣ не много утѣшительнаго, сказалѣ онѣ; мы попались въ полѣ худыя руки, какѣ я никогда не воображалѣ себѣ. Архонтѣ опрелея прочестѣ мою книгу, можетѣ быть по тому, что онѣ вообще *ничево гитатѣ* не можетѣ.„ —

Вѣ томѣ я не хотѣлѣ ругаться, молвилѣ Гишибоасѣ.

„И онѣ говорилѣ вѣ такомѣ тонѣ, котораго я онѣ верховной Главы республики никогда ожидать не могѣ.„

Чтожѣ онѣ сказалѣ?

„Благодарю небо, что я большую часть имъ сказаннаго опять позабылъ. Довольно онъ настоялъ въ томъ, чтобъ Академія предложила свое мнѣніе. — „

Пусть она не беспокоится о томъ, перервалъ его рѣчь Номофилаксъ; прошивоборцы лягушекъ найдутъ болѣе сопротивленія, нежели они чаяли. Но дабы не лъзя было обвинять насъ, что мы предпріяли насильственные мѣры, не испытавъ прежде крошкихъ, то вся сторона, на коей голосовъ менѣе, рѣшилась немедленно представить Сенату письменное представленіе, естли жрецы Лапонины согласятся въ нашемъ дѣлѣ соучаствовать.

„Со всею охотою, сказалъ Спилбонъ — я самъ сочиню представленіе, и докажу, —

Теперь, перебилъ его рѣчь Номофилаксъ, довольно будетъ крашкаго сообщенія, которое я уже сочинилъ. Такое ученое перо, каково ваше, предоставимъ мы на послѣдній необходимый случай.

Хотя главной жрець склонился на то; однако еще той же ночи вознамѣрился написать небольшое разсужденіе, въ которомъ онъ систему свою о лягушкахъ Ляпониныхъ хотѣлъ объяснить снова, и еще оспроумѣе, нежели то въ книгѣ его о древностяхъ Латонина храма сдѣлано было, предупредить все возраженія, кои бы могли послѣдовать отъ философа Коракса. Предвидѣнныя сирѣлы

вредятъ менѣе, говорилъ онъ самъ себѣ. Я расшолкую мастерію такъ ясно и очевидно, что и самые простилюдимы въ ней удостовѣрены бытъ могутъ. Надобно бытъ развѣ чему нибудь чрезвычайному, чтобъ испанна именно въ семъ случаѣ потеряла свойственную ей силу надъ человѣческимъ разумомъ.

ГЛАВА VII.

Выписка изъ мнѣнія предложеннаго Академіею. Намѣреніе Кораксово при сочиненіи оного. Защищеніе, въ которомъ Стильбонъ и Кораксъ одинаковое могутъ принимать участіе.

Тѣмъ временемъ, какъ всѣ сіи движенія между превозмуженною въ Сенатѣ стороною и

между Лапониными жрецами происходили, получила Академія инструкцію, внести чрезъ недѣлю въ Сенаѣ свое мнѣніе, какиѣ удобныѣ средствѣ можно въ самоскорѣйшемъ времени воспрепятствовать грезлѣрному размноженію лягушекъ (не нарушая правъ Лапоны).

Академія не преминула слѣдующаго утра собраться. Поелику прошивоборцы лягушекъ составляли тогда самую большую оныя часть, то философу *Кораксу* препоручено было изготавить мнѣніе; при чемъ однакожъ напомянуто ошъ Предсѣдашеля, чтобъ онъ всячески осперегался замѣшивать Академію въ хлопоты съ духовенствомъ Лапонинымъ.

Кораксъ общался, что ояѣ упошребилъ все свое благораз-

уміе, дабы сколько можно, пристойнымъ образомъ предложить истинну. Ибо къ *не возмoжнoму*, примолвилъ онъ, какъ вы сами ученые мужи знаете, никто ни въ какомъ случаѣ не обязанъ.

Вы правду сказали, отвѣчалъ Предсѣдатель: мои мысли шуда единственно и клонились, чѣмобъ вы *всевозможную* упрострбляли оспорожность. Ибо Академія конечно должна — *сколько возмoжно* — защищать истинну.

Объ этомъ-то я всегда швержу, ошвѣшествовалъ Кораксъ,

„Въ какое странное положеніе пришли можешъ честной человекъ, когда имѣешъ нешасіе быть Абдерисомъ!“, — сказалъ Кораксъ самъ про себя, когда онъ приготовился писать мнѣіе Академіи о лягушкахъ. „Въ какомъ другомъ городѣ на

земномъ шарѣ вздумали бы предложить Академіи Наукъ такой запросъ? — Однакожъ Сенату должно еще вмѣнить въ честь, что онъ имѣлъ столько ума и рѣшимости, дабы спросить Академію. Есть города въ свѣтѣ, которымъ ни въ чемъ до Академіи и дѣла нѣтъ. Надлежитъ признаться, что Абдериты при всей своей глупости попадали иногда на умную мысль! „

И такъ Кораксъ прислалъ за свой столикъ, и шурдился съ такимъ расположеніемъ и привязанностію къ своей работѣ, что еще до захождения солнечнаго написалъ свое мнѣніе.

Поелику мы благосклонному Чипашелю, если не полное, то по крайней мѣрѣ достаточное сообщили извѣстіе

Ч. II. Кн. V. I

о системѣ главнаго жреца Спил-бона; то требуетъ безпристра-стїе, которое есть первою должностію повѣствователя, чтобъ мы уведомили его и о содержаніи онаго Академическаго мнѣнія по крайней мѣрѣ столько, сколько кажется быть нуж-нымъ для разумѣнія сей досто-памятной исторіи.

„Верховной Сенатъ, гово-рилъ Кораксъ во вступленіи своего сочиненія, предполагаетъ въ доставленномъ Академіи вы-сокомъ своемъ рѣшеніи, что число лягушекъ въ Абдерѣ пре-восходитъ теперь въ чрезвы-чайномъ и неимовѣрномъ степе-ни число народа; и по тому избавляетъ Академію отъ не-пріятнаго труда, „сперва дока-зывать такое обстоятельство, „которое какъ нашему городу

„и всему свѣту извѣстное пред-
„ставляется глазамъ каждаго.“

„И такъ по видимому, при-
шаковомъ свойствѣ дѣла дол-
женствуемъ Академія придумавъ
единственно средства, чрезъ
которыя оное бѣдствіе въ
самоскорѣйшемъ времени
отвратить можно.“

„Но какъ лягушки въ Абде-
рѣ, по силѣ древняго и досто-
почтеннымъ учинившагося учре-
жденія и вѣры нашихъ предковъ,
получили права и преимущества,
въ коихъ мѣшаютъ имъ многіе бы
усомнились и даже почли не
позволеннымъ; и какъ легко
случиться могло бы, что един-
ственными спасительными сред-
ствами, предлагаемыми Акаде-
міею въ настоящей крайности
республики, по видимому нару-
шены бы были оныя дѣйстви-

пелъныя или мнимыя права Абдерипскихъ лягушекъ: по сколь соотвѣстственно цѣли, споль и необходимо нужно, напередъ рѣшишь вопросъ: „какого свойства сущь упоминаемыя нами лягушки?“

„По чему Академія при сей умозрительной части своего почорнѣйшаго мнѣнія испрашиваетъ отъ высокопочтенныхъ членовъ управляющаго Сенапшѣмъ благосклоннѣйшаго вниманія, что щасливой успѣхъ сего для всей республики шоліко важнаго дѣла вообще зависитъ отъ разобранія слѣдующаго предварительнаго вопроса: „можно ли лягушекъ въ Абдерѣ почитать лягушками дѣйствительными, или нѣтъ?“

Сіе изслѣдованіе сосставляло двѣ шреши всего мнѣнія. Хи-

трой философъ памятуя твердо, что онъ общалъ предосторожному своему Предсѣдателю, уломинаетъ о превращеніи Миллскихъ земледѣльцовъ шокмо мимоходомъ и со всякимъ достоинственнымъ уваженіемъ къ древнимъ народнымъ сказкамъ. Онъ ссылаясь на книгу главнаго жреца Спилбона о древности храма Лапонины, предполагаетъ оное превращеніе, какъ такое обстоятельство, которое не болѣе подвержено сомнѣнію, какъ и превращеніе Нарцисса въ цвѣтъ, Цикна въ лебедя, Дафны въ лавровое дерево, или другое какое превращеніе, на столь же непреложномъ основаніи ушверждающееся. Хотя бы и не было непозволительно или неприлично отрицать таковыя древнія сказки; однакожъ, по мнѣнію

его, было бы то безумно. Ибо какъ съ одной стороны не возможно достовѣрность ихъ опровергнуть историческими свидѣтельствами, а съ другой ни одинъ испытатель природы въ свѣшѣ не въ состояніи, доказать совершенную оныхъ не возможность: то каждой умной человѣкъ не станешъ сомнѣваться объ оныхъ шѣмъ паче, что онъ ничего бы болѣе не сказалъ, какъ сущій вздоръ: *это невѣроятно, это противно теченію природы, и подобныя симъ бредни, кои также самому несмысленному при первомъ взглядѣ пришли бы въ голову.* И такъ онъ преобразование Милешскихъ земледѣльцовъ въ лягушекъ почитаетъ такимъ обстоятельствомъ, которое основывается на себѣ самомъ; утвер-

ждаетъ однакожъ, что въ истиннѣ онаго въ подлежащемъ случаѣ нѣтъ совершенно никакой нужды. Ибо никто не захочетъ отрицать, что Милипскіе люди въ видѣ лягушекъ еще тысячи за двѣ лѣтъ примѣрли — и положимъ также, чтобъ Абдеритскія лягушки могли довольно доказать происхожденіе свое отъ первыхъ; то онѣ бы еще ничего болѣе не доказали, какъ то, что онѣ съ незапамятуемыхъ временъ отъ отца къ сыну были настоящія лягушки. Ибо какъ многократно упоминаемые Милипскіе земледѣльцы съ минуты превращенія ихъ перестали быть людьми, то они съ той же минуты могли и рождать не иное что, какъ себѣ подобныхъ, а именно натуральныхъ лягушекъ. *Словомъ,*

лягушки суть лягушки, и об-
стоятельство, что первые ихъ
родоначальники до ихъ превра-
щенія были Милипскими земле-
дѣльцами, перемѣняетъ столь
же мало въ теперешней ихъ ля-
гушечей сущности, сколь мало
какойнибудь отъ прищипки
двухъ предковъ рожденной ни-
щій почитается Принцемъ, хо-
тябъ можно было доказать, что
первой нищій по поколѣнію сво-
ему происходилъ въ прямой ли-
нѣи отъ *Нина и Семирамиды*.
Послѣдователи прошивнаго мнѣ-
нія кажутся и сами то видѣли,
такъ что для утвержденія мни-
мой высокой породы Абдерит-
скихъ лягушекъ должны были
прибѣгнуть къ такому предпо-
ложенію, которое возражать
было бы излишно и не нужно.

Остроумной Читабель (разумѣется само по себѣ, что сіе сочиненіе иныхъ Читателей имѣть не можетъ) потчасѣ безъ нашего напоминанія замѣтишь, что Кораксѣ послѣдними словами намѣкалъ на изобрѣшенную главнымъ жрецомъ Спилбономъ *систему обзросткахъ или зородышахъ*, которую философъ — прежде нежели могъ выступить съ предложеніемъ своимъ объ уменьшеніи лягушекъ — долженствовалъ или *возразить*, или *привести въ послѣдствіе*.

А какъ изъ сихъ обоихъ путей послѣдній былъ удобнѣйшій и соопвѣстственнѣйшій понятію мудрыхъ Совѣтниковъ, къ которымъ философъ проспираль рѣчь свою: то онъ удовольствовался тѣмъ, что изъ

Ч. II. Кн. V. К

непоспѣваемой Спилбоновой гипотезы или предположенія вывелъ совершенную нелѣпость черезъ выкладку безконечной малости мнимыхъ опрощковъ.

„Дабы вниманіе верховнаго Сената не обременить безъ нужды ариѳметическими тонкостями, говорилъ онъ, то примемъ, что сынъ самаго высокаго и дороднаго изъ превращенныхъ Милипіанъ, содержался въ состояніи ростка или зародыша къ общу своему какъ 1 къ 10,000,000. Мы примемъ такъ, единственно для круглаго числа; хотя легко доказать можно, что самой большой зародышъ есть по крайней мѣрѣ еще въдесятеро менѣе, нежели я опредѣлилъ его. Теперь, по мнѣнію жреца Спилбона, въ семъ зародышѣ находится по той же

пропорціи уменьшенный зародышь внука, въ зародышѣ внука зародышь правнука, и такъ въ каждомъ послѣдующемъ попомокѣ до тысячнаго колѣна, при каждомъ колѣнѣ по ю миліонами разъ уменьшенный зародышь послѣдующаго; такъ что зародышь живущей нынѣ Абдеритской лягушки, положимъ чтобъ она только въ тринадцатомъ степенни отстояла отъ своего прародителя, превращеннаго то есть Милишянина, что поманутой, говорю, зародышь, тогда какъ находился зародышемъ въ ономъ прародителѣ своемъ, долженствовало бытъ во столько миліоновъ, биліоновъ, триліоновъ и проч. менѣ сырнаго червячка, что самой проворнѣйшій писецъ, какого верховной Сенатъ Абдерскій

имѣетъ въ своей канцеляріи, въ двѣстѣ лѣтъ едва бы успѣлъ написать всѣ нули для означенія сего числа; и вся область знаменитой республики (по есть, сколько ея не превращено еще въ пруды лягушечьи) едва ли имѣла бы довольно пространства для бумаги или пергамента, на которомъ помѣстилось бы оное преогромное число. Академія предоставляетъ разсмотрѣнію Совѣта, есть ли въ свѣтѣ изъ всѣхъ малыхъ насѣкомыхъ такое самонаименьшее, которое бы о той безконечной малости могло себѣ сдѣлать понятіе? и можно ли думать, что достопочтенной жрецъ былъ тогда въ человѣческомъ умѣ, когда изобрѣталъ гипотезу свою объ отросткахъ или зародышахъ съ шѣмъ, чѣмъ

жнимую святость Абдеритскихъ лягушекъ утверждать на весьма темномъ и непоспѣжимомъ основаніи?»

„Академія со всякимъ тщаніемъ остерегалась того, дабы безъ нужды не напрягать силы воображенія мудрыхъ опцовъ отечества. Но еслили помыслишь, коль крапка натуральная жизнь лягушекъ, и что наши лягушки нынѣшнія по крайней мѣрѣ въ пѣписномъ спискѣ происходятъ отъ крестьянъ Милитскихъ: то гипотеза доспѣшнѣннаго жреца перяется въ такой безднѣ малости, что нелѣпо, и сказать правду, жестоко бы было, говорить о томъ болѣе хотя одно слово.“

„*Матура* (какъ славная надпись въ *Заисѣ* гласитъ) *есть все то, что есть, что было и*

то будетъ, и ся покроя не снималъ еще ни одинъ изъ смертныхъ. Академія, чувствуя живѣе нежели кто либо сію истинну, далека отъ того, чтобъ присвоивать себѣ какое либо особенное и глубочайшее проницаніе въ таинства, кои должны оставаться неисповѣдимыми. Она думаетъ, что суешно желаніе, узнать о происхожденіи организованныхъ существъ болѣе, нежели сколько чувства съ помощію продолжительнаго вниманія открыть могутъ. И еслии она и почитаетъ *позволительнымъ* то, чтобъ врожденному побужденію человѣческаго духа — которой стремится все постигнуть, — удовлетворять *гипотезами*: то все еще находитъ самую натуральнѣйшую ту гипотезу.

по которой зародыши одаренныхъ чувствами шѣлъ образуются тайными силами природы тогда, когда она въ оныхъ шѣлахъ дѣйствительно имѣетъ нужду. По сему объясненію зародышъ каждого нынѣ квакающаго жителя его всѣхъ болопахъ и прудахъ въ Абдерѣ есть не старѣе минушъ его рожденія, и съ лягушкою, которая квакала во время войны Троянской, и отъ которой нынѣ живущая происходитъ въ прямой линіи, не имѣетъ ничего общаго какъ то, что натура обѣихъ произвела по одинакому образцу, одинакими орудіями и къ одинакой цѣли.,,

Философъ Кораксѣ, произнеся много доводовъ для утвержденія сего мнѣнія, выводитъ наконецъ слѣдствіе, что Аб-

дерскія лягушки суть столь же натуральныя, обыкновенныя и повседневныя, какъ и всѣ прочія лягушки въ свѣтѣ; и что по сему отличныя права, коими онѣ въ Абдерѣ пользуются, основаны не на преимуществѣ ихъ свойства и мнимомъ родствѣ съ людьми, но единственно на просононародной вѣрѣ, которая къ величайшему вреду республики оставлена на весьма долгое время не опредѣленною и во тьмѣ, и подъ защитою которой сила воображенія однихъ и корыстолюбіе другихъ имѣли свободную волю, дѣлашь о помянутыхъ лягушкахъ нелѣпыя и сумасбродныя толки, чему въ Египтѣ едва ли найдутся подобные примѣры въ свѣтѣ.

„Древности Абдеры (продолжаетъ онъ) не смотря на свѣтъ, распространенной на нихъ обильно достопочтеннымъ и ученымъ Спилбономъ, сокрыты все еще — такъ какъ древности всѣхъ городовъ въ свѣтъ — во мглѣ, коея непроницаемость ищущему истинны испытателю мало оставляетъ надежды, удовольствоваться когда либо свое любопытство. Да какая намъ и нужда, знать о томъ болѣе, нежели сколько мы знаемъ дѣйствительно? Какого бѣ свойства ни было происхожденіе Латонина храма и священнаго его лягушечьяго пруда, сдѣлается ли Латона, когда мы сіе свойство знали бы, болѣе или менѣе богинею, ея храмъ болѣе или менѣе храмомъ, и ея лягушечій прудъ

болѣ или менѣ *прудомъ*
лягушечимъ? — Лапона дол-
женствуемъ въ древнемъ сво-
емъ храмѣ бытъ почитаема, и
древній ея лягушечій прудъ
долженствуетъ содержанъ бытъ
въ надлежащемъ уваженіи. Какъ
то, такъ и другое есть заве-
деніе нашихъ предковъ, почтен-
но по глубокой древности,
утверждено обычаемъ столь мно-
гихъ вѣковъ, подкрѣплено без-
прерывно продолжающеюся все-
общею вѣрою нашего народа,
освящено и учинено неприко-
сновеннымъ законами нашей рес-
публики, кои охраненіе и за-
щиту оной вѣры препоручили
избраннѣйшимъ мужамъ. Но ко-
гда Лапона, или Юпитеръ для
Лапоны, превратилъ Милит-
скихъ земледѣльцовъ въ лягу-
шекъ: то слѣдуетъ ли изъ

того, что *все* лягушки Лапонины святы, и присвоили себѣ принадлежащее жрецамъ преимущество личной неприкосновенности? И когда мудрые предки наши обрѣли за благо въ вѣчное воспоминаніе онаго чуда, содержащѣ въ округѣ Лапонины храма небольшой лягушечій прудъ: то слѣдуетъ ли изъ этого, что вся Абдера должна превращена быть въ лужу для обитанія лягушекъ?»

„Академія весьма знаетъ, что уваженіе, какимъ обязана нѣкоторымъ мнѣніямъ и чувствованіямъ народа. Однакожъ суевѣріе, въ которое оной всегда переходитъ готовъ, можно попускать только до тѣхъ поръ, пока оно не слишкомъ далеко выступаетъ за предѣлы безвредности. *Лягушки могутъ быть*

уважаемы: однакожъ людей при-
носить въ жертву лягушкамъ,
было бы не справедливо. Цѣль,
для которой Абдериты, наши
предки, учредили священной
прудь, могла бы конечно дости-
гнута быть одною только ля-
гушкою. Но пусть такъ, что
держанъ былъ цѣлой прудъ, на-
полненной ими; естлибъ
только оной одинъ и остался!
Абдера бы не меньше была силь-
на, не меньше процвѣтала и
блаженствовала. Только стран-
ное мнѣнiе, что лягушекъ и
прудовъ для нихъ никогда много
быть не можетъ, довело насъ
до того, что намъ теперь ни
чего на выборъ болѣе не остается
— какъ, либо немедленно
освободиться отъ сихъ тяго-
стныхъ и чрезъ чуръ плодо-
родныхъ согражданъ, или всѣмъ

вмѣстѣ съ непокрытыми головами и ногами необутыми по-сѣщать въ храмъ Лапонинъ, и преклонивъ колѣна молишь ее неосмущенно до шѣхъ поръ, пока она возобновитъ надъ нами древнее чудо, и всѣхъ насъ, сколько ни есть, превратитъ также въ лягушекъ,

„Академія весьма грубо погрѣшила бы противъ мудрости старѣйшинъ и ошцевъ опечесства, когда бы хотя на минуточку усомнилась, чтобъ средство, для предложенія котораго въ столь шѣсныхъ обстоятельствахъ она вызвана, единственное, какое шокмо она предложить въ состояніи, не было принято безпрекословно. Сіе средство имѣетъ всѣ верховнымъ Сенашомъ требуемыя свойства; оно въ нашей

власти, оно соотвѣстственно
цѣли и дѣйствительно; оно не
сопряжено ни съ какими издерж-
ками, но именно берегаетъ
оныя; и ни Лапона, ни жрецы
ея, при надлежащихъ ограниче-
ніяхъ, не могутъ тому противо-
положить что либо.,

Теперь отгадай благосклон-
ной Чипанель, какоебъ это бы-
ло средство? — Дабы его дол-
го не задерживать, то ска-
жемъ, что оно самое простѣй-
шее въ свѣтѣ. Оно есть нѣ-
что такое въ Европѣ съ дав-
ныхъ временъ до нынѣ весьма
обыкновенное; такое, въ чемъ
между всѣми Христіанами ни-
кто уже не находитъ на ма-
лѣйшаго сомнѣнія — и отъ чего
однакожъ, когда сіе мѣсто въ
сочиненномъ разсужденіи чипа-
но было въ Сенатѣ Абдерскомъ,

у половины Совѣтниковъ волосы стали дыбомъ. Словомъ, средство, Академіею Абдерскою предложенное, для избавленія себя отъ излишняго количества лягушекъ, состояло въ томъ, чтобъ — *ихъ на здоровье кушать.*

Сочинитель мнѣнія утверждалъ кляпвенно, что онъ во время путешествій своихъ въ Афины и Мегару, въ Коринѣ, Аркадію и во многія другія мѣста видалъ, какъ ѣдятъ лягушекъ, да и самъ ѣлъ ихъ. Онъ увѣрялъ, что это весьма здоровая, питательная и вкусная пища, сжарить ли ихъ или приправить уксуcomъ и деревяннымъ масломъ, сдѣлать ли изъ нихъ фрикасе, или запечь въ маленькихъ паштетахъ. Онъ вычислялъ, что такимъ образомъ

излишество лягушекъ доведено
будетъ въ крашкое время до
умѣреннаго числа, также низ-
каго и средняго состоянія чело-
вѣку сдѣлано будетъ симъ но-
вымъ сѣснымъ припасомъ, по
нынѣшней всего дороговизнѣ,
не малое облегченіе. Хотяжъ
происходящая отсюда выгода по
свойству обстоятельствъ со
дня на день уменьшаться дол-
жна, однакожъ таковой ущербъ
достаточно замѣненъ будетъ,
поселику исподоволь можно нѣ-
сколько тысячъ лягушечьихъ
прудовъ и копаней высушить и
превратить опять въ пашни;
въ такомъ случаѣ по крайней
мѣрѣ четвертая часть Абдерѣ
принадлежащей земли опять бу-
детъ выручена и достанется
въ пользу жителей. Академія
(примолвилъ онъ), разсмаши-

вала оное дѣло со всѣхъ точекъ зрѣнія, и не можешъ предвидѣшь, чтобъ со стороны Лапоны или жрецовъ ея послѣдовало на то хотя малѣйшее возраженіе. Ибо что касается до самой богини, то безъ сомнѣнія она весьма оскорбилась бы однимъ токмо подозрѣніемъ, что будто бы лягушки для нея важнѣе, нежели Абдерисы. Отъ жрецовъ ожидать можно, что они будучи добрыми гражданами и любителями своего отечества, не воспротивятся предложенію, по которому то, что доселѣ было величайшимъ бѣдствіемъ и злополучіемъ, превратилось бы единственно ихъ хульнымъ оборотомъ въ величайшую пользу. Но какъ справедливость требуетъ, чтобъ жрецамъ для общаго блага не сдѣ-

Ч. II. Кн. V. Л

ласть подрыву: по Академія совершенно того мнѣнія, чтобъ не токмо снова имъ споручительствовать въ неприкосновенности древняго лягушечьяго пруда при храмѣ Лапониномъ, но и выдать узаконеніе; чтобъ съ той минушы, когда окороки или голяшки Абдерскихъ лягушекъ объявлены будутъ позволеннымъ съѣснимымъ припасомъ, по съ каждой сотни оныхъ взносима бы была въ Лапониномъ храмъ пошлина отъ 2хъ до 3хъ оболовъ (*) Таковая пошлина, по весьма умѣренной смѣшѣ, составила бы въ короткое время сумму отъ шестидесяти до сорока тысячъ драхмъ, и потому оная всѣ другія малыя выгоды храма Лапонины, кои бы

(*) Бывшая у Лапонины мѣлая монета.

новымъ учрежденіемъ прекратились, наградила бы съ избыткомъ.

Наконецъ Философъ Кораксъ заключилъ свое мнѣніе слѣдующими достопримѣчательными словами: „Академія думаетъ, что симъ сколько нужнымъ, столько общепользымымъ предложеніемъ удовлетворила своей должности. Она въ разсужденіи исполненія по оному теперь совершенно покойна, поелику въ настоящемъ случаѣ подвержена опасности не болѣе, какъ и всѣ прочіе граждане въ Абдерѣ. Но какъ она увѣрена, что только явные *баторосебисты* (защитники лягушекъ) могли бы противоборствовать столь необходимой перемѣнѣ: то надеется, что благомыслящіе отцы отечества не допустятъ,

дабы шоль смѣшная секта одержала верьхъ, и предъ глазами вѣхъ Грековъ и Варваровъ сдѣлала имени Абдеритовъ такое поспыдное пашно, котораго никакое время опять не загладитъ.

Трудно, о намѣреніяхъ чело-
вѣка судить по его *поступкамъ*,
и жестоко, подозрѣвать въ ху-
дыхъ намѣреніяхъ, единствен-
но потому, что поступокъ *могъ*
произойти столь же легко по
злому какъ и по доброму по-
бужденію; но каждое, котора-
го образъ мыслей не сходенъ
съ нашимъ, почитать единствен-
но за то худымъ человекомъ,
есть *глупо*. И такъ хотя ны
за подлинно сказать не можемъ,
сколь *непорочно* были намѣренія
Филоссофа *Жоракса* при сочине-
ніи сего мнѣнія: однакожь не
можемъ и не думать, что жрецъ

Стилбонъ въ старости своей зашелъ слишкомъ далеко, когда онъ помянутого Коракса за сіе мнѣніе обнесъ *явы и въ врагомъ боговъ и людей*, и обвинялъ его въ очевидномъ намѣреніи испровергнуть всякую религію. Сколь ни удостовѣренъ былъ главной жрецъ Стилбонъ въ своей системѣ: однако при великомъ и произвольномъ различіи мыслей между бѣдными смертными, не есть не возможнымъ то, что Кораксъ въ истиннѣ *своихъ* мыслей столь же искренно удостовѣренъ былъ; что онъ Абдерскихъ лягушекъ въ сердца своему вочислялъ не болѣе, какъ и обыкновенныя лягушки, и думалъ, что предложеніемъ своимъ окажетъ своему отечеству дѣйствительно важную пользу. Между тѣмъ повѣствовашель

со всею охотою допускаетъ то, что для насъ живущихъ, и въ разсужденіи того, что принятыя вообще въ Европѣ правила лягушкамъ мало благопріятствуютъ, есть крайне щекошливое дѣло, дасть о семъ пунктѣ совершенно безпристрастной судъ.

Но какіебъ виды Философа Коракса ни были, по крайней мѣрѣ извѣстно, что онъ столь же мало свободенъ былъ отъ страспей какъ и главной жрецъ, и что онъ ревностно спарался о пріумноженіи своихъ единомышленниковъ, дабы не возбудить подозрѣнія, будто тщеславіе сдѣлаться начальникомъ партіи, желаніе надъ Стилбономъ одержать побѣду, и гордая мысль, занявъ нѣкогда въ лѣтописяхъ Абдерскія важное

мѣсто, способствовали въ великомъ его усердіи по сему дѣлу лягушекъ столькожъ, какъ и его *добродѣтель*. Но чтобы онъ все, что ни сдѣлалъ, предпринималъ единственно по кощунству, сіе почитаемъ мы клеветною слабоумныхъ и пристрастныхъ людей, въ коихъ, какъ извѣстно, при шаковыхъ случаяхъ (особливо въ малыхъ республикахъ) не бываетъ никогда недостатка.

Кораксѳ употребилъ такія мѣры, что мнѣніе его во второмъ Академическомъ собраніи было единогласно принято. Ибо Предсѣдатель и прое или четверо почтенныхъ Членовъ, кои одни не хотѣли согласиться, уѣхали за день предъ тѣмъ въ свои помѣстья.

ГЛАВА VIII.

*Академическое мѣнѣе протекло
въ Совѣтѣ, и по разныхъ же-
стокихъ спорахъ единогласно
положено, сообщить оное жре-
цамъ Платонинымъ.*

Мѣнѣе Академіи вручено
было въ назначенное время Ар-
хонту, и въ ближайшемъ засѣ-
даніи Сенапа городовымъ писа-
ремъ *Пиронсомъ*, явнымъ про-
шивоборцомъ лягушекъ, прочте-
но во все горло, и съ необы-
чайно спрогимъ наблюденіемъ
всѣхъ запяшыхъ, и прочихъ зна-
ковъ препинанія.

Между тѣмъ слабая сто-
рога всячески помогала Ар-
хонта склонить къ тому, чѣмъ
онъ отсрочилъ исполненіе со-
вѣтнаго опредѣленія, и созвалъ

еще чрезвычайное собраніе для подачи большинства голосовъ, не лзя ли дѣло, миновавъ Академію, отдать въ руки судилищу Десятонаачальниковъ. Онокрадій принялъ сіе предложеніе съ тѣмъ, чтобъ передумать объ ономъ, однакожъ не смотря на неопступное ежедневно требованіе сей партіи оплагалъ свой отъѣздъ, будучи увѣренъ, что мнѣніе къ ближайшему дню засѣданія изглаголено будетъ.

Почему Помѣфилаксъ Гипсибоасъ и сообщники его не мало оскорбились, когда, по окончаніи обыкновенныхъ работъ, Архонтъ вынувъ изъ подъ мантии своей большую тетрадь, объявилъ Сенату, что это есть мнѣніе, которое, въ силу послѣдняго совѣтнаго рѣшенія, поручено было сочинить Академіи. Ч. II. Кн. V. М

деи по известному щекотли-
вому дѣлу лягушекъ. Они все
вдругъ встали съ ропотомъ,
обвиняли Архонша, что онъ
поднялся на хитрости, и ошо-
звались, что никогда не допу-
стятъ прочесть поянушее
мнѣе.

Онокрадѣй, которой между
другими малыми погрѣшностями
напуральными имѣлъ и ту, что
всегда горячился шамъ, гдѣ
долженствовалъ быть хладно-
кровнымъ, и шамъ былъ хлад-
нокровенъ, гдѣ ему горячиться
надлежало, вознамѣрился ошвѣ-
тать съ великимъ жаромъ, естъ-
либъ Совѣтникъ Мидѣй не уго-
ворилъ его, ошастся въ покоѣ,
и не мѣшать крику господъ
Засѣдателей. Когда они все вы-
болтають, прошепталъ онъ
ему на ухо, шо уже болтали

будетъ нѣчего, и тогда они сами собою кричатъ перестанутъ.

Сіе случилось и дѣйстви-тельно. Господа члены шумѣли, зонили, выходили на кулачной поединокъ, пока устали: и какъ наконецъ примѣтили, что ихъ никто не слушаетъ, то сѣли съ бормотаньемъ опять по своимъ мѣстамъ и — мнѣніе было прочтено.

Мы знаемъ манеръ Абдерищовъ, весьма скоро переходить изъ печальнаго положенія въ веселое, и при малѣйшемъ поводѣ къ смѣху теряшь совершенно изъ виду важную сторону предмета. Едва претѣя часть мнѣнія была прочитана, то уже оказалось дѣйствіе сего веселаго духа въ самыхъ шѣхъ, кои не задолго кричали изо всей мочи.

Вотъ что называется доказы-
вать, молвилъ одинъ изъ Совѣш-
никовъ своему сосѣду, когда
Пиропсъ остановился, дабы по
тогдашнему обычаю понюхать
чемерицы. Признаться надобно,
сказалъ другой, что это ма-
стерски написано. Посмотрѣлъ
бы, сказалъ третій, какъ — по
противопологать станушь до-
воду, что лягушки наконецъ
суть шолько лягушки. Я давно
уже нѣчто такое замѣтилъ,
сказалъ четвертой съ лукавымъ
видомъ, однако пріятно слы-
шать, что и ученые люди съ
нами одного мнѣнія.

Продолжай, Г. городской
писарь, вскричалъ Меидій, ибо
самое лучшее вѣрно слѣдуетъ
еще впереди.

Пиропсъ читалъ далѣе. Со-
вѣшники смѣялись такъ, что

должны были поддерживать свои живописи при изчисленіи малоспи зародышей жреца Стилбона ; но вдругъ оныя призадумались, когда дошло до печальнаго выбора, и они представили себѣ, какое было бы для нихъ несчастіе, когдабъ они *цѣлымъ корпусомъ*, подъ предводительствомъ Архонта должны были отправиться въ храмъ Лапонинъ, и еще вмѣнять себѣ за особенную милость превращеніе ихъ въ лягушекъ. Они прощипали толстыми свои шеи и едва могли переводить дыханіе отъ одной *только* мысли, каково будетъ у нихъ на сердцѣ при ономъ дивномъ происшествіи, расположены будучи со всею охотою, одобритъ каждое средство, чрезъ которое могло бы отъращено быть такое бѣдствіе.

Но когда тайна обнаружилась, когда они услышали, что Академія не предлагала иного средства, какъ лягушекъ, за коихъ бы они за минуту предъ шѣмъ ни мало не постояли, *перевсть*. — тогда какое перо могло бы описать изумленіе, ужасъ и досаду на то, что они въ надеждѣ своей обманулись, описать сіи страсти, вдругъ изобразившіяся на искривленныхъ лицахъ старыхъ Совѣтниковъ, кои составляли почти половину Сенапа. Они казались, какъ будтобъ отъ нихъ требовано было, чтобъ они родныхъ своихъ дѣтей изрубивъ запекли въ пашпеты. Подвигнутые вдругъ непонятною силою предразсудка, вскочили они всѣ съ ужасомъ и крикомъ: что они ничего болѣе слушать не хо-

тятъ, и что они такого безбожія отъ Академіи никогда не ожидали.

Но вишь вы слышите, что это обыкновенныя и натуральныя лягушки, которыя мы ѣсть будемъ, сказалъ Совѣтникъ Мендѣй. Не ѣдимъ ли мы павлиновъ, голубей и гусей, не смотря на то, что первые посвящены Юнонѣ и Венерѣ, а послѣднія Пріапу? Не кушаемъ ли мы на здоровье говядину, хотя Царевна и превращена въ корову? Или сомнѣваемся ли мы хотя мало употреблять въ пищу рыбы всякаго рода, хотя оныя находятся подъ покровительствомъ морскихъ боговъ?

Но рѣчь ни о гусяхъ, ни о рыбахъ, а объ лягушкахъ, вскричали старые Совѣтники и цеховые мастера; это совсѣмъ

иное. Правосудные боги! Ёсть лягушекъ Лапониныхъ! Какъ человекъ съ здравымъ разсудкомъ можетъ чтонибудь такое взять себѣ въ голову?

Опомнись, Государи мои, молвилъ Совѣтникъ *Стенторъ*; вы вѣрно не захопите быть лягушкопоклонниками. —

Лучше лягушкопоклонниками, чѣмъ лягушкоборцами, отвѣчалъ *Номофилаксъ*, которой не хотѣлъ пропустить сей щастливой минутой, дабы сдѣлаться главою такой партіи, на раменахъ которой надѣялся онъ въ скоромъ времени доспигнуть Архонтскаго сана.

Лучше быть всеѣмъ другимъ на свѣтѣ, нежели лягушкоборцами, вскричали Совѣтники слабой стороны, и двое сѣдо-

бородыхъ цеховыхъ мастеровъ,
кои къ нимъ присоединились.

„Государи мои,“ сказалъ
Архонтъ Онокрадй, вскочивъ
съ нѣкоторою запальчивостію
съ слоновыхъ своихъ креселъ,
когда лягушкопоклонники начали
кричать такъ громко, что онъ
боялся оглохнуть: предложеніе
Академіи не есть еще опредѣ-
леніе Сенапское; сядьте и вне-
млите разсудку, естли може-
те! Я не надѣюсь, чтобъ былъ
здѣсь кто нибудь, которой бы
воображалъ, что мнѣ весьма
хочется ѣсть лягушекъ. Да я
найду способы, чтобъ и онѣ
меня не сожрали. Но Академія,
состоящая изъ ученѣйшихъ му-
жей въ Абдерѣ, должна знать,
что она говоритъ. —

(Не всегда, проворчалъ
Меидій сквозь зубы.)

„И поелику общая польза
вопервыхъ долженствуетъ при-
нимаема бытъ въ разсужденіе,
и не справедливо, чѣмъ лягу-
шки людямъ — чѣмъ люди
лягушкамъ, хотѣлъ я сказать,
были пожертвованы, такъ какъ
Академія то ясно доказала;
то я даю голосъ — чѣмъ
Академическое мнѣніе безъ даль-
нихъ околичностей сообщено
было досшопочтенному собра-
нію жрецовъ Лапониныхъ. Есть-
ли можете сдѣлать лучшее
предложеніе, то я первой оно
подкрѣплять стану. Ибо я съ
моей стороны ничего не имѣю
противъ лягушекъ, доколь онѣ
не причиняютъ вреда.,,

А какъ предложеніе Архон-
тово было такое, которое обѣ
паршѣи и безъ того должны бы
были сдѣлать, то на сообщеніе

помянушаго мнѣнія хотя всѣ
единодушно согласились, одна-
кожъ спокойствіе въ Сенаѣ
шѣмъ самымъ не возстановилось;
и съ сего часа бѣдной городъ
Абдера находился опять, подъ
другими именами, превращен-
нымъ въ *ословъ и тѣней*.

ГЛАВА IX.

*Верховной жрецъ Стилбонъ пи-
шетъ книгу противъ Ака-
деміи. Ее никто не читаетъ;
спроселъ же на первой слугай
остается все по старому.*

Каждой воображалъ себя,
что главной жрецъ воспалился
мщеніемъ противъ Академіи за
ея мнѣіе, и не мало тому
удивлялись, когда онъ, по на-
ружности, оспавался при томъ

шакъ спокойнымъ, какъ будто бы оное дѣло отнюдѣ до него не касалось.

Какія бѣдныя головы! сказалъ онъ, покачавъ своею, между тѣмъ какъ бѣгло просматривалъ мнѣніе; хотя надобно думать, что они вѣрно прочли мою книгу о древностяхъ, въ которой все очевидно доказано. Не понятно, какъ съ пятью здоровыми чувствами можно быть столь глупымъ. Но я открою имъ разумѣніе. Я напишу книгу — такую, которую пусть всѣ Академіи въ свѣтѣ опровергаютъ, еслили могутъ.

Главной жрецъ *Стилбонъ* сѣлъ и написалъ книгу, втрое толще первой, которую Архонтъ Онокрадій читалъ не хотѣлъ; онъ доказывалъ въ ней, что сочинитель Академическаго

нѣвѣя не имѣетъ человѣческаго смысла; что онѣ неѣжда; которой даже не вникалъ, что нѣшъ ничего великаго и нѣшъ ничего малаго въ природѣ; не знаетъ, что вещество можетъ дѣлиться до безконечности, и что безконечная малость зародышей (хотябъ принять ее и безконечно менѣе, нежели какъ по сдѣлалъ Кораксъ въ посмѣянія досшойной своей выкладкѣ) ничего не доказываетъ противъ ихъ *возможности*. Онѣ сисстему свою о лягушкахъ Абдеритскихъ подкрѣплялъ новыми доводами, и съ крайнею точностію и подробностію отвѣчалъ на всѣ возможныя возраженія, которыя онѣ самѣ противъ своихъ доводовъ дѣлалъ. Воображеніе его припомъ разорячилось, и желчь разлилась такъ,

что онъ употреблялъ весьма язвительныя рѣчи противъ своихъ соперниковъ, обвинялъ ихъ въ умышленной и закоснѣлой ненависти къ истиннѣ, и давалъ знать довольно ясно, что такіе люди со всѣмъ не могутъ быть терпимы въ благоустроенной области.

Сенашъ Абдерскій ужаснулся, когда Архонтъ спусти нѣсколько мѣсяцовъ (ибо Спилбонъ, хотя писалъ денно и ночно, не могъ скорѣе управиться съ своею работою,) представилъ Совѣту книгу главнаго жреца, которая была столь огромна, что онъ для забавы велѣлъ двумъ самымъ широкоплечимъ разнощикамъ въ Абдерѣ припачить ее на носилкахъ и положить на большой совѣтнической столъ. Чле-

ны увидѣли, что не было никакой возможности, прочесть столь пространное и плодovitое сочиненіе. По чему большинствомъ голосовъ рѣшено, оное сочиненіе прямо отослать къ Философу *Кораксу*, съ препорученіемъ, чтобъ онъ нужная съ своей стороны на то возраженія доставилъ письменно, и какъ можно скорѣе, правительствующему Архонту.

Кораксъ стоялъ въ то время среди толпы молодыхъ весельчаковъ въ сѣняхъ своего дому, какъ разнощики пришли къ нему съ ученымъ ихъ грузомъ. Когда онъ отъ Сенапскихъ вѣстовыхъ, провожавшихъ оной, узналъ, за чѣмъ они присланы, то между собраніемъ Философа поднялся такой громкой смѣхъ, что можно было

его слышать чрезъ три или четыре улицы до самой совѣстной комнаты. Жрецъ Спилбонъ весьма хитрой человѣкъ, сказалъ наконецъ Кораксъ; онъ точно выбралъ самое надежнѣйшее средство, чтобъ его не опровергли. Однако онъ увидитъ, что въ своей надеждѣ обманулъ! Мы покажемъ ему, что можно сдѣлать возраженіе на книгу, не читавъ оной.

Кудажъ намъ сложишь? спросили разношники, кои уже довольно времени стояли съ своею ношею, не понимая ни мало всѣхъ замысловатыхъ шутокъ ученыхъ господъ.

Въ моемъ маломъ домѣ нѣтъ мѣста для такой огромной книги, сказалъ Кораксъ.

Знаете ли что, прервалъ его рѣчь одинъ изъ молодыхъ

Философовъ; поелику книга писана съ пѣмъ, чшобъ ее не читали, то отправьте ее въ *Сенатскую библіотеку*. Тамъ она лежать будетъ безопасно, и въ пыли на палецъ толщиною сохранится безъ прочтенія до позднѣйшаго попомства.

Выдумка хороша, сказалъ Кораксъ. Друзья мои, продолжалъ онъ къ разнощикамъ, вотъ вамъ двѣ драхмы за работу; отнесите вашъ грузъ въ *Сенатскую библіотеку*, и не заботьтесь болѣе ни о чемъ; я все дѣло возьму на свой отчетъ.

Стилбонъ, которому судьба книги, спойвшей ему столь много времени и трудовъ, не могла долго оставаться не извѣстною, не зналъ отъ изумленія и ярости куда дѣваться.

Ч. II. Кн. V.

Н

Великая Лапона, восклицалъ онъ одинъ разъ за другимъ, въ какія времена живемъ мы! что дѣлать съ такими людьми, кои слушать не хотятъ? — Но какая мнѣ до того нужда! я должность свою исполнилъ. — Ежели они не хотятъ слушать, то не моя печаль! Я не примусь болѣе за перо, не пошевелю болѣе пальцомъ для столь неблагодарнаго, непросвѣщеннаго и несмысленнаго народа.

Такъ думалъ онъ въ первыхъ своихъ движеніяхъ: но доброй жрецъ обманывалъ самъ себя сею своею рѣшимостію. Его самолюбіе было оскорблено, и онъ не могъ остаться въ покоѣ. Чѣмъ болѣе онъ размышлялъ о томъ, (и онъ чрезъ всю ночь не могъ думать ни о чемъ иномъ) тѣмъ силь-

нѣе чувствовалъ онъ себя удовлетвореннымъ, что не позволиительно ему отступить отъ справедливаго своего дѣла.

Номофилаксъ и прочіе неприятели Архонта Онокрадія не пропустили, рвеніе его совершенно воспламенивъ своими подстреканіями. Держаны были почти ежедневно сходьбища для совѣщанія о мѣрахъ, кои предпринять нужно, дабы внѣдривающемуся неустройству и злочестію (какъ то Спилбонъ называлъ) всячески воспрепятствовать.

Но времена дѣйствительно весьма переменились. Спилбонъ не былъ Стробиломъ. Народъ зналъ его мало, и онъ не имѣлъ тѣхъ дарованій, коими помянутой его предшественникъ съ

гораздо меньшею ученостію пріобрѣлъ себѣ уваженіе въ Абдерѣ. Почти всѣ молодые люди обоего пола заразились *правилами Философа Коракса*. Большая часть Совѣтниковъ и почетныхъ гражданъ склонились безъ *правилъ* къ той сторонѣ, гдѣ можно было наиболѣе посмѣяться. Даже между простою чернью *площадныя пѣсни*, которыми нѣкоторые Стихокропатели секты Кораксовой наполнили городъ, произвели шоль хорошее дѣйствіе, что на первой случай мало оставалось надежды, привести народъ въ волненіе такъ легко, какъ то случалось прежде. Но къ большому еще неудовольствію была причина думать, что нѣкоторые изъ *самыхъ жрецовъ* находятся въ тайной связи съ прошивоборцами

лягушекъ. Въ самомъ дѣлѣ подозрѣнїе было основательно, что жрецъ *Памфагъ* намѣревался, тогдашнїя обстоятельства употребить въ пользу, и бѣднаго Спилбона опшпереть отъ мѣста, къ которому онъ (какъ Памфагъ подъ рукою давалъ знать) отнюдѣ не способенъ по совершенной своей въ дѣлахъ неопытности при столь сомнительныхъ обстоятельствахъ.

Однакожъ *Батрохосебисты* (лягушкопоклонники) не смотря на то составляли нарочитую партїю, и Гипсибоасъ былъ столь ловокъ и проворенъ, что умѣлъ оную всегда поддерживать въ движенїи, которое не одинъ разъ могло бы сопровождаться худыми слѣдствїями, еслибъ партїя противная —

довольствуясь одержанными побѣдами, и не расположена будучи перевѣсѣ въ ея рукахъ находящійся подвергать опасности — не пребывала въ бездѣйствіи, и не избѣгала тщателью всего то, что могло бы подать поводъ къ необычайнымъ движеніямъ. Ибо хотя принадлежашіе къ оной сектѣ по видимому и не отрекались отъ имени *Ватрохофаговъ* (лягушкоборцовъ), и лягушки Лашонины составляли обыкновеннѣйшую матерію къ острымъ замысламъ въ ихъ собраніяхъ; однакожъ они по Абдеришскому своему манеру болѣе ни о чемъ и не заботились, а попому лягушки не смотря на мнѣніе Академіи и шушки Философа Коракса оставались все еще въ покоѣ, и не будучи снѣдаемы во владѣ-

ни города и республики Абдерской.

ГЛАВА X.

Чудная развязка всей трагической комедии Абдеритовъ.

Весьма вѣроятно лягушки Лашонины пользовались бы еще долго своею безопасностію, естлибѣ по несчастію въ слѣдующее лѣто не навалилось вдругъ несказанное множество разноцвѣтныхъ мышей и крысъ на поля несчастной республики, и шѣмъ самымъ не исполнили совсѣмъ безвиннаго и не нарочно выговореннаго предвѣщанія Архонша Онокрадія.

Лягушками и мышами съѣденымъ быть въ одно время, это было для бѣдныхъ Абдери-

шовъ слишкомъ много. Они стали о семъ дѣлѣ разсуждать съ важностію.

Лягушкоборцы безъ дальнихъ околичностей настояли на томъ, чтобъ предложеніе Академіи не медленно произведено было въ дѣйство.

Батрохосебисты кричали: желшья, зеленья, голубья, красныя, и блохина цвѣшу мыши, кои въ немногіе дни причинили ужасное опустошеніе на поляхъ Аблерскихъ, сущъ видимыя казни за безбожіе *Батрохофаговъ*, и явно Лапоною ниспосланы, дабы совершенно истребишь городъ, сдѣлавшійся недостойнымъ покровительства богини.

Тщешно доказывала Академія, что желшья, зеленья и блохина цвѣшу мыши не болѣе

мышей другихъ ; что шутъ
нѣтъ ничего сверхъестествен-
наго ; что въ лѣтописяхъ
всѣхъ народовъ находятся по-
добные примѣры ; и что теперь,
когда помянутыя мыши по ви-
димому рѣшились, Абдеритамъ
и безъ того не оставить ни-
чего иного въ пищу, крайне
нужно, наградить убытокъ,
причиненной обоими общими
врагами республики, по край-
ней мѣрѣ съѣстною половиною,
а именно лягушками.

Тщешно предлагалъ жрецъ
Памфагъ, чтобъ лягушекъ впредь
опредѣлить для обыкновеннаго
жертвоприношенія, и когда тр-
лова и внутренность будутъ
богинѣ пожертвованы, то бы
въ честь ихъ сѣдать лягушечьи
окорока или голяшки, какъ жер-
твенное мясо.

Ч. II. Кн. V. О

Народъ, устрaшеннoй по-
всемѣстнoю язвою, которую
могъ себѣ представлять не
иначе, какъ подѣ видoмъ караю-
щей мести разгнѣванныхъ бо-
говъ, и будучи подущаемъ
предводителями лягушечьей пар-
тiи, сбѣжался толпами къ Се-
нату, и грозилъ, не оставивъ
у Господѣ членовъ ни одной
живой кости, когда они пош-
часъ не найдутъ способовъ къ
избавленiю города отъ гибели.

Доброй совѣтъ еще никогда
не былъ такъ нуженъ въ Сенатѣ
Абдерскомъ, какъ въ сiе время.
Сенаторы пошѣли кровавымъ
пошомъ. Они били себя по лбу;
но оной отдавался глухо. Чѣмъ
болѣе они думали, тѣмъ ме-
нѣе могли доискаться, что имъ
надобно было дѣлать. Народъ
не хотѣлъ опустовать, и клалъ

ся, всѣмъ лягушкопоклонникамъ и лягушкоборцамъ посломать шею, когда они не изобрѣшутъ спасительнаго средства.

Наконецъ Архонтъ *Онокра-
дѣй*, какъ будтобъ вдохновен-
ной всталъ вдругъ съ своихъ
креселъ. — Слѣдуйте за мною,
сказалъ онъ Совѣтникамъ, и съ
посвященностію вышелъ на вра-
жеской балконъ, назначенной
для публичныхъ рѣчей къ на-
роду. Глаза его блистали не-
обычайнымъ сіяніемъ; и весь
видъ его имѣлъ въ себѣ нѣчто
величественное, чего ни въ од-
номъ Абдеритѣ никогда примѣче-
но не было. Совѣтники слѣдова-
ли за нимъ въ безмолвіи и въ
нестерпѣливомъ ожиданіи.

„Послушайте меня, мужи
Абдерскіе, вѣщалъ *Онокрадѣй*
голосомъ ему несвойственнымъ

Язонъ, мой великой родона-
чальникъ, низшелъ съ обители
боговъ, и внушаетъ мнѣ въ
сѣю минушу средство, могущее
спасти всѣхъ насъ. Подите ка-
ждой по своимъ домамъ, собе-
рите всѣ ваши рухляди и по-
жишки, и завтра при восходѣ
солнечномъ явитесь съ женами
и дѣтьми, лошадьми и ослами,
волами и овцами, словомъ, со
всѣмъ вашимъ сряжаніемъ предъ
храмъ Язоновъ. Оттуда въ
предшествіи злаго руна, она-
го священнаго Палладіума Абде-
риповъ, выберемся мы изъ сихъ
богами униженныхъ стѣнъ,
и спанемъ искать въ простран-
ныхъ равнинахъ плодородной
Македоніи другого жилища, пока
гнѣвъ боговъ укропится, и
намъ или чадамъ нашимъ опять
позволено будетъ, подъ щаст-

ливыми предзнаменованіями возвращаться въ прекрасную Абдери. Губительныя мыши, когда ничего болѣе для снѣденія не найдутъ, переѣдятъ сами себя, а что касается до лягушекъ — то пусть хранитъ ихъ Лапона! Подите дѣши мои, изгошвьшесь къ пуши. Завтра при восходѣ солнца прекращаются всѣ наши бѣдствія.,,

Весь народъ одобрилъ слова вдохновеннаго Архонта радостнымъ крикомъ, и въ ту минуту единодушіе поселилось во всѣхъ Абдеришахъ. Пылкое воображеніе ихъ вдругъ разгорячилось. Новые виды, новыя сцены счастья и радости мечтались умайъ ихъ. Пространныя ровнины щастливой Македоніи представлялись глазамъ ихъ, какъ Елисейскія поля. Они ды-

шали уже благораспорядившимъ воздухомъ, и горѣли желаніемъ выдаться изъ атмосферы, отъ лягушечьихъ болотъ огустѣвшей и разстилающейся надъ постылою ихъ опчиною. Всѣ спѣшили снаряжаться къ походу, которой за нѣсколько минутъ предъ тѣмъ ни одному человѣку и во снѣ не грѣзился.

На слѣдующее утро весь народъ Абдерскій изготовился къ пути. Все, чего они изъ жилищъ своихъ не могли взять съ собою, оставили безъ сожалѣнія въ своихъ домахъ, столько нетерпѣливы они были переселиться въ такое мѣсто, гдѣ они не будутъ уже мучимы ни мышами, ни лягушками.

На четвертое утро ихъ выступленія встрѣтился съ ними Царь *Кассандръ*. Спукъ шествія ихъ, слышанъ былъ издали, и пыль, поднимавшаяся отъ нихъ столбомъ, помрачила дневной свѣтъ. *Кассандръ* велѣлъ своей свитѣ остановиться, и послалъ нарочного осведомиться, что бы такое было.

Государь, сказалъ возвращаясь посланной, что Абдериты, которые отъ лягушекъ и мышей не могли болѣе оставаться въ Абдерѣ, и ищущъ другаго жилища.

Когда такъ, то это конечно Абдериты, сказалъ *Кассандръ*.

Между тѣмъ появился *Онокрадъ* съ отборными Совѣшниками и гражданами для предствленія Царю своей нужды.

Сіе дѣло показалось Кассандру и его царедворцамъ толь забавнымъ, что они со всею своею учтивостію не могли удержаться отъ того, чтобъ изъ всей мочи не насмѣяться Абдеритамъ въ глаза; и Абдериты увидя весь дворъ смѣющимся, *пошли за долгъ свой смѣяться вмѣстѣ и сами.*

Кассандръ общалъ имъ свое покровительство, и назначилъ имъ мѣсто при границахъ Македоніи, гдѣ они могли бы пробыть до тѣхъ поръ, пока найдутъ средства съ лягушками и крысами своего отечества заключить надлежащій и справедливой договоръ.

Съ сего времени почти ничего не извѣстно о приключеніяхъ Абдеритовъ. Однако подлинно то, что они нѣсколь-

ко лѣтъ спустя послѣ онаго
спранныаго изъ отечества уда-
ленія (достоувѣренность котораго
несомнительна по свидѣтель-
ству сокращеннаго *Юстиномъ*
Историка Трога Помпея Кн.
XV. гл. 2) возвратились опять
въ Абдери. Надобно думать,
что они въ Македоніи оставили
крысъ, съ головахъ ихъ находя-
щихся, кои въ оныхъ причина-
ли гораздо болѣе бѣдствія,
нежели всѣ крысы и лягушки
въ ихъ городѣ и республикѣ.
Ибо съ сей эпохи исторія о
нихъ ничего болѣе не повѣ-
ствуетъ, кромѣ того, что они
подъ покровительствомъ Маке-
донскихъ Царей и Римлянъ про-
водили чрезъ нѣсколько спо-
лншій тихую и спокойную
жизнь: и какъ они были уже
не умнѣе и не глупѣе другихъ

народовъ имъ подобныхъ, по Историкамъ и не подали случая, говоришь о нихъ ни доброва ни худова.

Для оказанія впрочемъ благосклоннымъ Читателямъ нашимъ совершеннаго опыта нашей искренности, не скроемъ мы отъ нихъ, что — естли вѣришь старшему *Плинию* и представленному отъ него свидѣтелю *Варрону* — городъ *Абдера* былъ не одинъ въ свѣтѣ, которой полъ мадоважными непріятелями, каковы лягушки и мыши, лишенъ натуральныхъ своихъ жителей. Ибо *Варронъ* упоминаетъ не токмо объ одномъ городѣ въ *Гиспаніи*, разоренномъ отъ кроликовъ, и другомъ отъ кротовъ, но и объ одномъ городѣ въ *Галліи*, котораго жители, такъ какъ Абде-

ришѣ , принуждены были уступить мѣсто лягушкамъ. Однако, какъ Плиній не именуемъ ни города , въ которомъ сіе несчастіе приключилось , ниже сказываетъ , въ которомъ изъ безчисленныхъ сочиненій ученаго *Варрона* почерпнулъ онъ сей анекдотъ : то думаемъ , что ненарушимъ уваженія , которымъ обязаны мы ему , какъ великому мужу , когда станемъ догадываться , что память его , на твердость которой онъ не рѣдко полагался слишкомъ много , подставила ему вмѣсто *Оракіи* *Таллію* ; и что городъ , приведенной *Варрономъ* , былъ не иной , какъ самая наша Абдера.

Симъ убо да довершился памятникъ , которой мы оной республикѣ , нѣкогда столько славной , но чрезъ столь многія

столѣтія наки забытой, соорудить безъ сомнѣнія подвигнушы были пекущимся о ея славѣ Геніємъ; не теряя надежды, что сей памятникъ, хотя составленъ изъ слабыхъ матеріаловъ, каковы суть странныя мысли и забавныя глупости Абдеритовъ, продолжится до столѣ, пока нація наша доживетъ до того щастливаго времени, когда сія исторія ни до кого болѣе касаться не будетъ, никого не станетъ занимать, никому болѣе не наскучитъ и никого не развеселитъ; кратко сказать, когда Абдериты *никого болѣе не увидятъ подобнаго имъ*, и такимъ образомъ приключенія ихъ будутъ столь же не вразумительны, какъ были бы для насъ сказки изъ другой какой либо Планеты; пока, говорю, нація

наша доживетъ до того времени, которое можетъ быть уже не далеко, когда опроки въ первомъ поколѣнїи девятого надѣсятъ вѣка будутъ столько умнѣе, сколько опроки въ послѣдней четверти ссымагонадѣсятъ мечтаютъ быть умнѣе мужей вѣка предыдущаго — или когда всѣ Книги о воспитанїи, коими со времени десяти лѣтъ мы столь щедро налѣлены, и еще надѣляемы бываемъ ежедневно, сопровождаютъ будутъ хотя десятою тою частїю тѣхъ вождѣнныхъ успѣховъ, коихъ надѣяшся заставляющъ насъ благомысляще оныхъ Книгъ сочинители.

К Л Ю Ч Ъ

Къ Исторіи Абдеритовъ.

Когда Гомеровы стихотворенія изданы были въ свѣтъ между Греками, то народъ, во многихъ случаяхъ съ простымъ человѣческимъ разсудкомъ видящій обыкновенно правильнѣе, нежели иные съ глазами учеными, имѣлъ довольно ума къ замѣчанію, что въ сихъ великихъ геройскихъ басняхъ, не смотря на удивительныя, чудныя и невѣроятныя вещи, коими оныя наполнены толь обильно, что кормилица могла довольно ошшуда почерпнуть для усыпленія своего дитяти, что въ оныхъ, говорю, басняхъ содержится болѣе мудрости и наставленія, нежели въ иной

Милишской бабьей сказкѣ; и мы видимъ изъ письма Гораціева къ Лоллію, и изъ сочиненій Плутарховыхъ, которой воспользовался стихошвореніями Гомеровыми, и научилъ ими пользоваться другихъ, что спустя еще многія столѣтія послѣ Гомера разумѣйшіе свѣтскіе люди между Греками и Римлянами думали, что познанію истиннаго и полезнаго, ложнаго и вреднаго, познанію того, сколько человѣкъ добродѣтелию и мудростію произвести силенъ, можно изъ Гомеровыхъ басенъ научиться также хорошо, и еще лучше, нежели изъ самыхъ тонкихъ и ошвлеченныхъ или краснорѣчивѣйшихъ Стоическихъ Моралистовъ. Пустымъ головамъ (ибо способныхъ научали лучшему) предоставлено было при-

лѣпляться единственно къ наружной матеріальной части оныхъ вымысловъ Поэта; но умные люди чувствовали и познавали духъ, оживотворявшій се тѣло, и не хотѣли разлучать того, что Муза соединила нераздѣлимымъ союзомъ, а именно разлучать истинное нодъ покровомъ чуднаго, и полезное, искусствомъ не всякому открытымъ, соединенное съ изящнымъ и пріятнымъ.

Что со всѣми человѣческими дѣлами происходитъ, то произошло и въ семъ случаѣ. Ученые позднѣйшихъ временъ не удовольствуясь въ поэмахъ Гомеровыхъ находить предостерегающіе или ободряющіе примѣры, поучительное зеркало человѣческой жизни въ разныхъ ея состояніяхъ, отношеніяхъ

и видахъ, захошѣли проникнуть
еще глубочае, видѣшь еще бо-
лѣе, нежели ихъ предки; и
такимъ образомъ открыли (ибо
чего не могутъ открытъ иѣ,
кои взяли себѣ въ голову, от-
крывать что либо?) въ томъ,
что было шокмо *прижвромѣ*,
Аллегорію, открыли во всемъ,
даже въ простыхъ машинахъ и
декораціяхъ стихотворческаго
театра, мистической смыслъ,
и на конецъ въ каждой особѣ,
въ каждомъ приключеніи, въ
каждой картинѣ, въ каждой
малой баснѣ, Богъ знаетъ ка-
кія таинства Терметическаго,
Орфеева и магическаго любому-
дрія, о которомъ доброй Сти-
хотворецъ въ невинности сво-
его сердца вѣрно помышлялъ
столь же мало, какъ Виргилій,
что спуская тысячу двѣсти

Ч. II. Кн. V. П

лѣшѣ послѣ его смерти будутъ злыхъ духовъ заклинять его стихами.

Между тѣмъ не примѣтно, учинились существенною принадлежностію Эпической поэмы (каковымъ именемъ обыкновенно назывались большія героическія стихотворныя басни), чтобъ она, кромѣ настоящаго смысла и нравоученія, съ перваго взгляду въ ней встрѣчающагося, имѣла еще другой тайной аллегорической смыслъ — по крайней мѣрѣ сіе вздорное понятіе овладѣло головами Италіанцовъ, равно какъ Гишпанцовъ; и весьма смѣшно видѣть, коль великой, бесполезной шрудъ принимаютъ на себя истолкователи, или даже самые Поэты, дабы изъ *Амадиса* и *Роланда*, изъ *Трессиновой освобожденной Италіи*,

или *Камуенсовой Лузіады*, даже изъ *Адона* Марикова вывести всѣ роды умозрительныхъ, политическихъ, нравственныхъ, естественныхъ и богословскихъ аллегорій. А какъ Чипашели не могли проникать въ сіи таинства собственными силами; то дабы они не лишились столь блистательныхъ сокровищъ, не обходимо надлежало, сообщать имъ ключъ къ онымъ; и симъ самымъ ключемъ было истолкованіе иносказательнаго или скрытнаго смысла; хотя Поэтъ обыкновенно по окончаніи уже всего труда своего думалъ о томъ, какія сокровенныя сходства, подобія и примѣненія могутъ выведены быть изъ его вымысловъ.

Что во многихъ Стихотворцахъ было единственно уго-

жденіемъ господствующей модѣ, отъ которой они отступитъ не отваживались, то учинилось для другихъ дѣйствительною цѣлю и главнымъ предметомъ. Славной Зодиакъ жизни такъ называемаго *Палингенія*, *Аргеніа Барклаева*, *Волшебница Шпенцера*, *Новая Атлантида Гжа. Манлей*, *Малабарскія Принцессы*, сказка о богѣ, исторія о *Юганнѣ Буллѣ* и множество другихъ сочиненій сего рода, которыми особливо изобиловадъ шестнадцатой и семнадцатой вѣки, были по свойству и nambrенію своему *иносказательныя*, и пошму безъ ключа не могли бытъ понимаемы, хошя нѣкоторыя изъ оныхъ, на прим. *Шпенцера Волшебница*, и аллегорическія сатиры *Свифтова* суть такого свойства, что

каждой уиной и въ вещахъ свѣ-
душій человѣкъ можетъ ключъ
къ онимъ безъ посторонней
помощи прѣискать въ собствен-
ной головѣ своей.

Сего краткаго замѣчанія
довольно будетъ для показанія
тѣмъ, кои еще никогда не ду-
мали, какимъ образомъ произо-
шло, что во многихъ умахъ
поселился нѣкоторой родъ об-
щаго предразсудка и вѣроятна-
го мнѣнія, будтобы каждая
Книга, похожая на саширической
Романъ, содержитъ сокровенной
смыслъ, и савдственно потре-
бенъ ключъ къ оной. А потому
и издатель настоящей исторіи
примѣтя, что большая часть
изъ великаго числа Чишашелей,
кои сочиненіе его имѣло ща-
стіе попасть въ руки, были
утошотрены, что еще въ онѣмъ

сокрыто болѣе, нежели сколько словами. означаетъ съ перваго взгляду, и слѣдственно къ исторіи Абдеришовъ желали получить ключъ, яко необходимое средство къ совершенному разумѣнію шоль любопытной Книги, а потому, говорю, и издатель ошнудъ не поскучалъ симъ часто до его слуха: доходящимъ требованіемъ любезныхъ его Читателей; но напрошивъ того въ благодарность за вниманіе ихъ поставилъ себѣ долгомъ, при нынѣшнемъ новомъ и полномъ напечатаніи подлинника, сколько состояло въ его силахъ, удовлетворить оному требованію, и имъ яко ключъ, или вмѣсто требуемаго ключа (что въ самомъ дѣлѣ одно и тоже) сообщить все, могущее служить къ основательному разумѣнію и

полезному употребленію сего для удовольствія всѣхъ умныхъ и для наученія и наказанія всѣхъ, д***вѣ написаннаго сочиненія.

На сей конецъ находитъ онѣ за нужное, Читайтелямъ своимъ прежде всего сообщить исторію происхожденія оной Книги, безъ поддѣлки и собственными словами сочинителя хотя мало извѣстнаго, котораго однакожъ труды съ 1753 года весьма многіе принимаютъ съ благосклонностію.

„Былъ (такъ гласятъ слова сочинителевы) — былъ одинъ прекрасной осенній вечеръ въ 177*мъ году; я находился одинъ въ верхнемъ жильѣ моего дому и смотрѣлъ — ибо я не стыжусь признаться, когда со мною случается что нибудь

человѣческое — смотрѣлъ отъ скуки въ окно; поелику уже съ нѣсколькихъ недѣль Геній мой оставилъ меня совершенно. Я не могъ ни думать, ни читать. Казалось, что огонь моего духа погасъ, и всѣ мои мысли оплѣхли прочь. Я былъ *глухъ*, но къ сожалѣнiю! не имѣя участвiя въ блаженномъ состоянiи глупости, не имѣя ни малото го гордаго удовольствiя самимъ собою, того непоколебимаго удостовѣренiя, чувствующаго иными людьми, по которому все, что они думаютъ, говорятъ, во снѣ видятъ, есть истинно, остроумно, премудро, и достойно высѣченнымъ быть на мраморѣ — не имѣя того удостовѣренiя, которое, какъ родимое пашно, дѣлаетъ подлиннаго сына великой богини при-

мѣстнымъ и щастливѣйшимъ изъ
всѣхъ людей. Словомъ, я былъ
самъ себѣ въ тягость, тщетно
стараясь выйти изъ не-
пріятнаго моего положенія; и
какъ сказано, доведенъ до то-
го, что въ малое довольно не-
способное окно зѣвалъ на свѣтъ,
не зная, что я видѣлъ, и не
видя ничего такого, чтобъ до-
стойно было знанія. Вдругъ
показалось мнѣ, какъ будто я
слышу голосъ — правда ли но
была или мечта, этова я не хо-
чу рѣшить — которой гово-
рилъ мнѣ: сядь и напиши исто-
рію Абдеритовъ! и внезапно
голова моя озарилась свѣтомъ.
Такъ, подлинно, думалъ я, Аб-
деритовъ! что можетъ быть
естественнѣе? Я напишу исто-
рію Абдеритовъ! какъ могло

Ч. II. Кн. V. Р

статься, что я уже давно не попалъ на шоль натуральную мысль? И такъ я сѣлъ и писалъ, справлялся въ Книгахъ, собиралъ опшуда матеріалы для сочиненія моей, приводилъ въ порядокъ, переписывалъ, и любо было смотрѣть, какъ плавно шло мое сочиненіе.

„Между тѣмъ, какъ я былъ въ духѣ или самомъ лучшемъ расположеніи писать, (продолжаетъ Авторъ нашъ въ чисто-сердечной своей исповѣди) пришла мнѣ на умъ странная мысль, или какъ бы то ни называлось, дать волю моему воображенію, и въ представленіи предметовъ простирается до тѣхъ поръ, пока не выступятъ они за предѣлы вѣроятія. Дѣло касается

только до Абдеритовъ, думалъ я, и противъ Абдеритовъ погрѣшишь не можно; они суть не иное что, какъ куча дураковъ; глупыя замашки, имъ исторіею вѣняемыя, шоль велики, что оправдаютъ всѣ нелѣпости, какія бы ты на нихъ ни вскланялъ. Но чему признаюсь безъ закрытія — и когда погрѣшилъ, то да проститъ меня Богъ! — признаюсь, что я напрягалъ безъ пощады всю мою изобрѣшательную силу, дабы Абдеритовъ заснавши думать, говоришь и поступать какъ можно глупѣе. Уже болѣе двухъ тысячъ лѣтъ, какъ они всѣ померли и похоронены, говорилъ я самъ себѣ; не можетъ то вредить ни имъ, ни потомству ихъ; поелику и опѣ сего

не осталось уже давно ни одной кости. Въ добавокъ ко всему тому присоединилось еще другое представленіе, которое понравилось мнѣ подѣ видомъ добросердечія. Чѣмъ глупѣйшими представляю ихъ, думалъ я, тѣмъ менѣе буду опасаться, что Абдеритовъ почтуетъ за *Сатиру*, и примѣнять станутъ къ такимъ людямъ, о которыхъ я и помышлять не могъ, поелику мнѣ бытіе ихъ совсѣмъ не извѣстно. Но я весьма ошибся въ моихъ заключеніяхъ. Слѣдствіе доказало, что я невиннымъ образомъ снялъ *портреты*, думая только живыми красками написать *фактацію*.

Признаться должно, что это былъ чувствительнѣйшій ударъ, которой могъ сдѣланъ быть Автору, не имѣвшему никакого коварства въ душѣ своей, и безъ намѣренія оскорбить кого-либо, старавшемуся единственно прогнать скуку свою собственную и своихъ ближнихъ. Однако Сочинитель испыталъ оной ударъ еще при первыхъ главахъ своей Книжки. Нѣтъ можетъ быть ни одного города въ Германіи, и доколѣ предѣлы Нѣмецкаго нарѣчія простираются, гдѣбъ Абдериты не нашли Читателей; и гдѣ оныя чистаны, тамъ подбираемы были живые подлинники къ помѣщеннымъ въ оныхъ картинамъ. „Въ тысячахъ мѣстахъ (говоритъ писатель) гдѣ я никогда самъ не былъ,

ниже малѣйшее имѣю знакомство, удивлялись, почему я Абдеритовъ, Абдеритянокъ и Абдеритства сихъ мѣстъ и краевъ коротко знаю; и думали, что я вообще либо веду тайную переписку, либо имѣю при себѣ какого нибудь кабинетнаго демона, приносящаго мнѣ Анекдоты, о коихъ я натуральнымъ образомъ не могъ бы провѣдать. Яжъ (продолжалъ онъ) ничего за подлинно столько не зналъ, какъ то, что не имѣлъ ни первой переписки, ни послѣдняго вѣстоваго: слѣдственно было яснѣе полуденнаго свѣта, что древнее племя Абдеритовъ не совсѣмъ вымерло, какъ то я воображалъ себѣ.»

Сіе открытіе застало его
прибѣгнутьъ къ справкамъ, кои
онъ почиталъ не нужными, до-
колѣ при сочиненіи своемъ со-
вѣщавался болѣе съ своею фан-
тазіею и побужденіемъ, неже-
ли съ исторіею и свидѣтель-
ствами. Онъ рылся въ большихъ
и малыхъ Книгахъ безъ особен-
наго успѣха, пока наконецъ въ
шестой декадѣ славнаго *Гафена*
Шлавкенбергѣя стр. 864, на-
шелъ слѣдующее мѣсто, кото-
рое по видимому подало ему
нѣкоторую развязку на помяну-
тыя неожиданныя обстоятель-
ства.

„Городъ Абдера во Фракіи
(говоритъ Шлавкенбергій въ при-
веденномъ мѣстѣ) нѣкогда вели-
кой, многолюдной, процвѣшав-

шій торговый городъ, Оракійскія *Аоины*, отчизна Прошагорова и Демокритова, блаженная страна дураковъ и лягушекъ, сей прекрасной городъ Абдера — болѣе не существуетъ. Тщешно мы будемъ искать онаго на Ландкарпахъ и въ описаніяхъ нынѣшней Оракіи; даже мѣсто, гдѣ Абдера нѣкогда стояла, теперь не извѣстно, или по крайней мѣрѣ означено быть можетъ только по догадкамъ. Но не такъ Абдериты! сіи все еще продолжаютъ жить, хотя древнія обители ихъ давно на земли исчезли. Они неразрушимой, не вымирающей народъ; не имѣя нигдѣ твердаго мѣстопребыванія, находятся повсюду; и хотя они между всеми народами разсѣяны, однако до

сего дня сохранили себя въ чистотѣ безъ всякихъ чуждыхъ смѣшеній, и наблюдають древнѣе свои Абдеритскіе обычаи и правила съ такою точностію, что Абдерита, гдѣ его найдешь, надобно посмотришь только минушу, дабы столькожъ подлинно *видѣть и слышать*, что онъ Абдеритъ, сколько во Франкфуртѣ и въ Лейпцигѣ, въ Констанцинополѣ и въ Алеппо примѣшати можно Евреянина, что онъ Евреянинъ. Весьма странное обстоятельство, въ которомъ они отъ Израильянъ, Бедуиковъ, Аریانъ и всѣхъ другихъ не переродившихся народовъ существенно отличаются, есть то, что они не подвергаясь ни малѣйшей опасности совлечися своего *Абдеритства*,

иѣшаются со всеми прочими
обитателями земнаго круга,
и не смотря на то, что они
вездѣ говорятъ языкомъ того
государства, въ которомъ жи-
вуть, и имѣютъ правленіе,
религію и обычаи общія съ *Ан-
абдеритами*, также ѣдятъ и
пьютъ, всѣ дѣла опправляють,
одѣваются и убираются, при-
чесываются и опрыскиваются
благонными духами, прини-
мають кровочиспительныя, и
употребляютъ клистиры, сло-
вомъ, во всемъ, что до по-
требностей человѣческой жизни
принадлежитъ, поступаютъ по-
чти также какъ и другіе люди —
что они, говорю, во всемъ,
что ихъ дѣлаетъ *Абдеритами*,
сами на себя толь не измѣняе-
мо остаются похожими, какъ

будтобъ изспари алмазною стѣ-
ною впрое выше и толще стѣнъ
дрезняго Вавилона ошдѣлены
были отъ разумныхъ тварей
на нашей Планетѣ. Всѣ другіе
роды людей измѣняются пере-
селеніемъ, и два разные рода
посредствомъ смѣшенія произ-
водятъ третій. Но въ Абде-
рипахъ, куда они ни были
переселяемы, и сколько ни смѣ-
шивались съ другими народами,
никогда не можно было при-
нѣсти ни малѣйшей суще-
ственной перемѣны. Они всѣ еще
тѣже самые дураки, какими за
двѣ тысячи лѣтъ въ Абдерѣ
были; и хотя уже съ давняго
времени не лзя сказать: здѣсь
или тамъ Абдера: однако въ
Европѣ, Азіи, Африкѣ и Аме-
рикѣ, съ тѣхъ поръ какъ въ

сихъ четырехъ частяхъ свѣта
существующъ благоустроен-
ныя государства, нѣтъ ни одного
города, села, деревни, мѣстеч-
ка, гдѣбъ не находилось по
нѣскольку членовъ сего невиди-
маго общества.„ Доселѣ помя-
нушой *Тафенъ Шлавкенбергій*.

„По прочтеніи сего мѣста,
продолжаетъ нашъ Писатель,
получилъ я вдругъ ключъ къ
вышеприведеннымъ опытамъ,
кои мнѣ съ перваго взгляду
показались столь неизъяснимыми;
и какъ Шлавкенбергіево увѣдо-
мленіе растолковало приключе-
нія мои между Абдеритами,
такъ напрошивъ того сіи при-
ключенія подтвердили досто-
вѣрность перваго. Почему Аб-
дериты оставили племя, возник-

шее во всѣхъ земляхъ и распространившееся въ весьма многолюдномъ помѣствѣ; и поелику почти вездѣ характеры и приключенія *древнихъ Абдеритовъ* признаны списанными картинами и анекдотами *Абдеритовъ новыхъ*: то и оказалось чудное свойство единообразія и неизмѣняемости, которыхъ сей народъ, по вышепомянутому свидѣтельству, отличаютъ отъ другихъ народовъ твердой земли и острововъ морскихъ. Извѣстія о томъ, до меня изъ всѣхъ мѣстъ дошедшія, послужили мнѣ по двоякой причинѣ къ великому удивленію; во первыхъ потому, что я вдругъ почувствовалъ облегченіе отъ всякой внутренней укоризны, не всклепалъ ли я на Абдери-

шовъ можетъ быть слишкомъ много; а во вторыхъ, поскольку я узналъ, что сочиненіе мое читано вездѣ съ удовольствіемъ, даже и самими Абдеритами, и въ снѣмъ особенно удивлялись точному между старыми и новыми Абдеритами *сходству*, которое послѣднимъ, яко очевидное доказательство подлинности ихъ покаянія; всеконечно должно было быть весьма деспино. Не многіе, кои жаловались на то, что будто они слишкомъ изображены *такъ въ тогъ*, не могутъ дѣйствительно уважены быть въ разсужденіи множества довольныхъ; да и сѣ не многіе могли бы лучше, еслибъ себя не обнаруживали и молчали. Ибо, если они, по ви-

димому, не хотѣшѣ слышѣ шѣмѣ,
чѣмѣ они сущѣ, и потому одѣ-
ваются въ козу какого нибудѣ
благороднѣйшаго звѣря: шо бла-
горазуміе пребуеѣ, чшобѣ
они ушей своихѣ не выспавляли
сами, дабы не обратиѣ на
себя вниманія, которое могло
бы сопровождатьсѣ не въ ихѣ
пользу»

„Сѣ другой же стороны шо
обстоятельство, что я испо-
рю древнихѣ Абдеритовѣ пи-
салѣ такѣ сказаѣ при глазахѣ
Абдеритовѣ новыхѣ, побудило
меня, нѣсколько обуздаѣ силу
воображенія, которую сначала
я предоставилѣ было един-
ственно еѣ произволу, тщаель-
но осерегаѣя отѣ всѣхѣ
увеличивающихѣ недоспади и

пороки каршинѢ, и АбдеритамѢ
во всемѢ, что я повѣствовалѢ
о нихѢ, опдашь спрожайшую
справедливосѣ. Ибо я видѣалѢ
себя тогда повѣствователемѢ
древностей· продвѣщающей еще
и по нынѢ фамили, которая
имѣла бы право, взыскаѣ на
мнѢ, естѣлибѢ ея предкамѢ
виѣнено было что либѢ безѢ
основанія и противѢ истинны „

И такѢ исторія Абдери-
шовѢ по довольной причинѢ мо-
жетѢ почитаема быѣ за по-
длиннѣйшую и несомнишельнѣй-
шую, а потому самому и вѣр-
нымѢ зеркаломѢ, вѢ которомѢ
новѣйше Абдериты могутѢ смо-
трѣться, и естѣли хотяѣѢ
только противѢ самихѢ себя
быѣ справедливыми, откры-

вать съ точностію, сколько они
уподобляются своимъ предкамъ.
Весьма бы излишно было рас-
пространяться во многихъ сло-
вахъ о пользѣ, каковую настоя-
щее сочиненіе въ семъ отно-
шеніи производить можетъ и
долженствуетъ до тѣхъ поръ,
пока еще находишься будуще
Абдериты — а сіе упователь-
но продлится на долго. И такъ
мы замѣшимъ только, что оное
сочиненіе мимоходомъ можетъ
принести и ту пользу, что
потомковъ древнихъ Германцовъ
между нами сдѣлаетъ осторо-
жнѣе въ избѣжаніи всего могу-
щаго возбудить подозрѣніе,
будтобъ они либо происхо-
дятъ отъ Абдеритской крови,
либо стараются, по чрезмѣр-
ному удивленію обычаямъ и
Ч. II. Кн. V. С

искусствамъ Абдеритовъ, и слѣд-
ственно по истекающей от-
пуда непреодолимой охотѣ къ
подражанію, сами отъ себя
походить на оной народъ, въ
которомъ случаѣ они по мно-
гимъ причинамъ мало бы прѣ-
обрѣли себѣ выгоду.

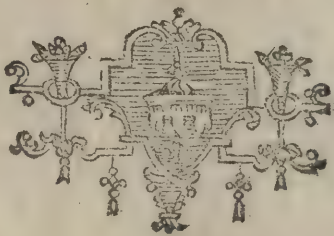
И вотъ, благосклонные
Читатели, обѣщанной вамъ ключъ
къ сей достопримѣчательной
оригинальной Книгѣ, съ увѣре-
ніемъ при томъ, что нѣтъ въ
ней ни малѣйшаго тайнаго ков-
чежца, котораго бы вы не могли
отпереть ключемъ симъ; ес-
лижъ бы кто нибудь захотѣлъ
вамъ прошептать на ухо, что
будто бы въ оной Книгѣ сокры-
то еще болѣе, то можете
непремѣнно принять слѣдующее:

либо онъ самъ не знаетъ, что
говоритъ, либо заставляетъ
сомнѣваться въ безпорочности
своихъ мыслей.

— Sapiencia prima est stultitia
caruisse. —

ш. е.

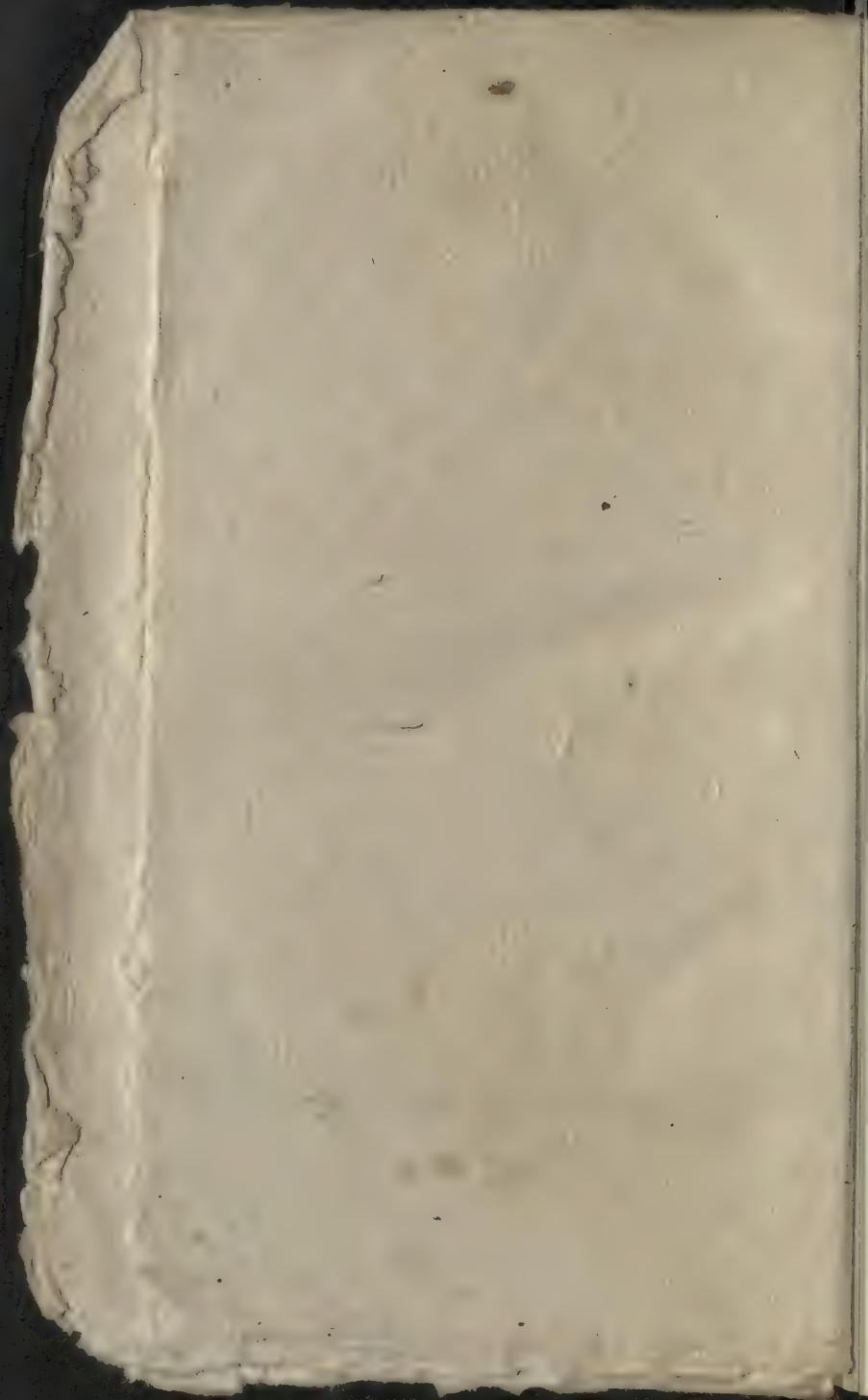
— — Первое благоразуміе со-
стоитъ въ томъ, чтобъ пред-
остерегать себя отъ глупо-
сти. —

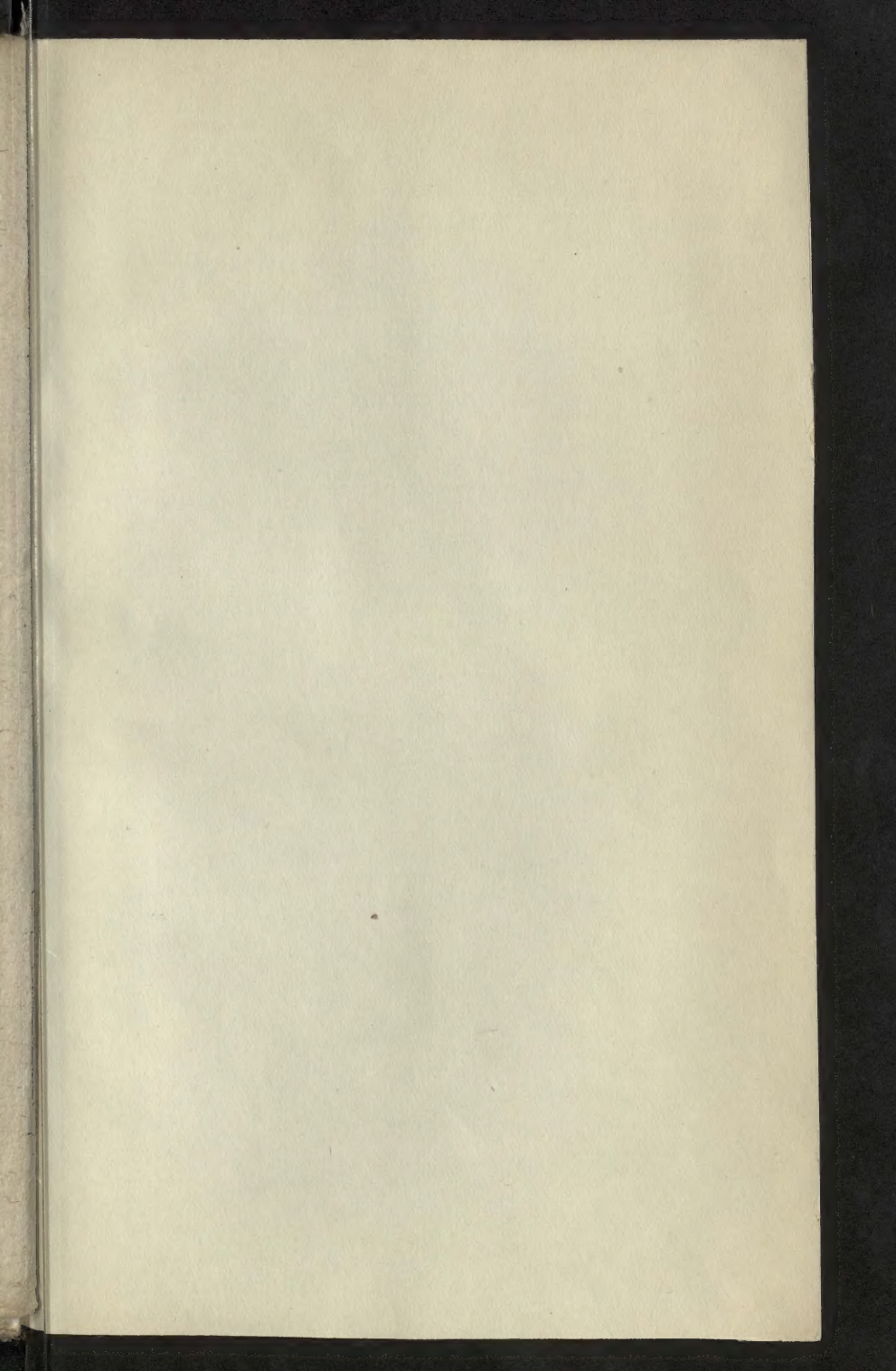


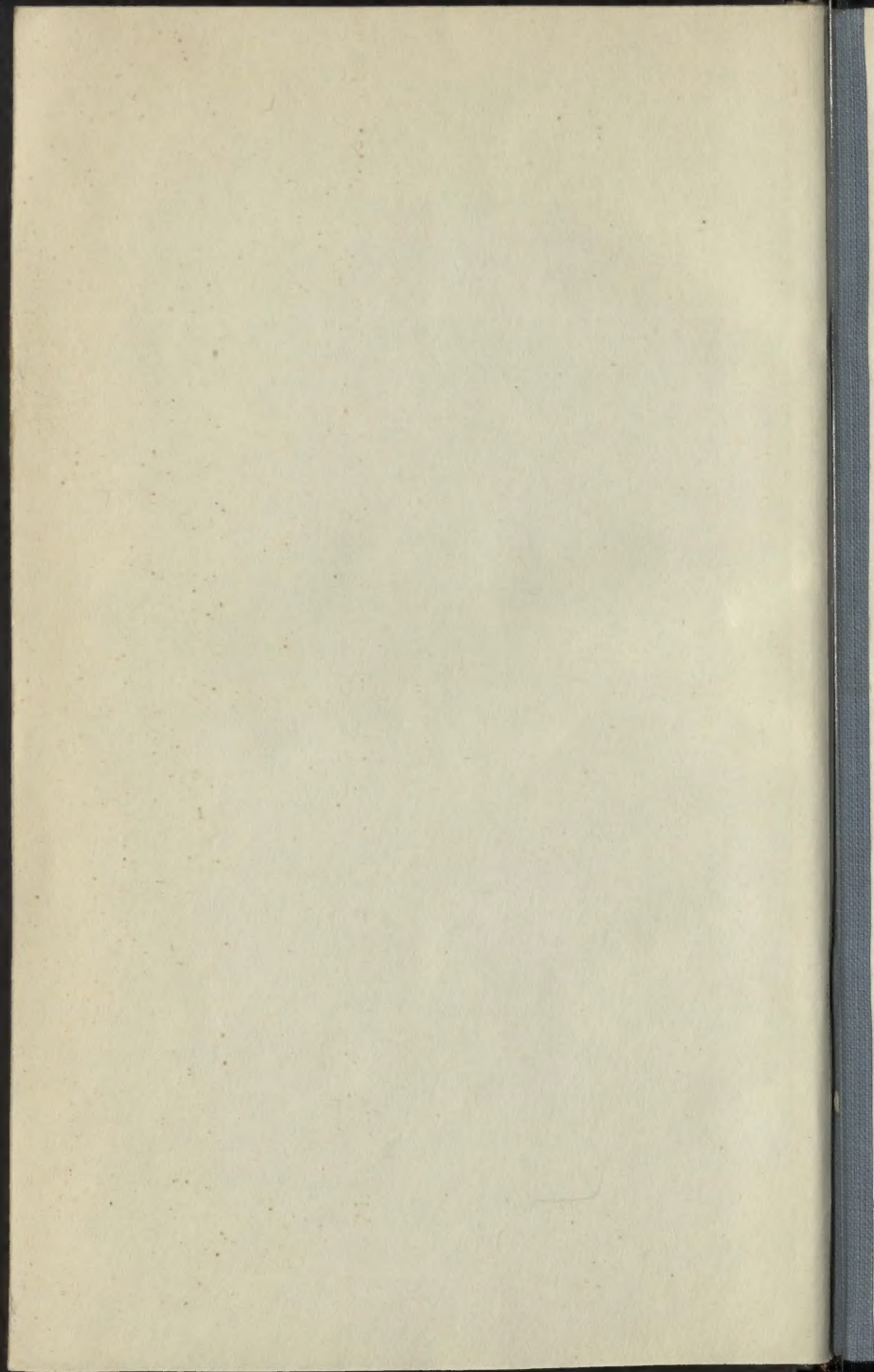
РОССИЙСКАЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА

30852-0

Ans. 5290







ms. 5290

